

; t rp{ rE ; kfj p

ns/

; t d; w rE ; kfj p

dh ; wkBsk

Sri Guru Granth Sahib Ate Shri Dasam Granth Sahib Di Samanta

by

KANWAR AJIT SINGH

Publications

Gurmat Vichar Kendar

Seona Road, Patiala

eto nihs f; x

20\$77, oDihs Bro, i h^pbke

f; Tpk ov, gfNnkbk

cB L 0175^2359328

wpkHL 98151^56818, 95018^77116

e-mail : sdkajitsingh@yahoo.co.in

www : gurmatvichar.info

www : gurmatvichar.org

gfj bh tko L Btpo 2015 (500 ekgh)

@ : eosk dl; G j Ze okytAj B

bl o NkJhg ; fNr L

eZeV efgTNo, gfNnkbk

95696-30588

fgNol L

vcfvbl fgNol ,

cèNoh Jbhnk, gfNnkbk

ehws L 300/- ogJ/

1734 ftU Gkjh ; kfj p dh Pj kds Tgos d; wA gksPkj ek Tgoes rE dwdwk ; kfj p Gā fdšk frnk i 'Tf; ; wA f; ŷK dh ftfdnk dh Ne; kb ; h. TE/ftdtkB f; ŷK ftU bpk ; wK uouk j pth oj h fe fJ; rE ftubh ; koh ouBk fJe' EK oŷDh Tfus j? i K Bj hA. eJhNK B/fej k fe ; koh ouBk fJe' EK oj / ; KGH i KJh. pj fsnK B/fej k fe fJ; dhnk d' fi bdk pDkjhNK i kD. fJe ftU Tj pkDh j 't/ i' ebrhXo dh ; h wŷtke ouBk BA ; fsrpk dh nekbh pkDh d/ sŷ j? ns/ dŷ h ftU fJfsj k; nkfd fby/ i kD. pj fsnK dh okfJ fJj ; h fe j' b ; G pkDhNK sk Gkjh wBh f; x i h dhnk fbyhNK fi Tā dhnk fsTā ofj D, go ufosqns/ l coBkw/Bkb i MhNK frnkok j ekfJsk fJ; sA tŷ eo fdšhNK i kD. soe ftsoe fuok se j fJnk go e'Jh c? bk Bk j' ; fenk. 1740 ftU wŷ k oxV f ; XD bJh phkBb sA nfwŷ; o i kd/ j' U/ Gkjh wfj skp f; x dwdwk ; kfj p oŷ/ sk gE B/ fJ; w; b/ Tf/ s/ TB dh okJ/ gSh. TB puB ehsk fe i / wA wŷ k oxV f ; X e/ wŷ dwdwk ; kfj p gj ŷ frnk sk Gkjh wBh f; x i h tkbk ; æfbs og fJTā j h fJemk oŷ fbU ns/ i / wA Pj hd j' frnk sk fi bd ybŷe/ tŷ^ tŷ gEhNK eo fbTf. pknd ftU Gkjh wfj skp f; x wŷ / Bf; X e/ i 'eko/ ri kd/ dwdwk ; kfj p gj ŷ rJl. gE B/ TB dk ; BwkB ehsk s/ d; w gksPkj ek rE fi Tā dk fsTā ofj D fdšk. Tā sA fJj rE Tf / gŷko j E fbys s/ gŷkPs og ftU gŷgs j?

fJ; fttkd d/ d' Tpkō XV/ j B. fJe Tj i' fJ; ftU ; æfbs ; wŷh pkDh f j h rŷ{ feŷ wBD sA fJBeko eoB bJh phdph s/ j mXowh dk nk; ok bdk j? dŷ k i N TB PoXktkB gŷhNK dk j? i' fJ; ftU gŷgs ; koh pkDh f ; wŷ ufosŷ s/ fj ekfJsk d/ (fi Bā pko/ dwdwk ; kfj p ftU th pj ŷ/ bek dh okfJ tŷ oŷD dh ; h) d; wP dh ouBk wBD bJh l' odko dbhbk fdd/ j B. eto ni hs f; x i h fJB f; detkB ftdtkBK ftUā gŷŷ j B. Gi B pdrh, ftPkb nBgt s/ y' d/ Bkb^Bkb Tj BkbfenK dkdfenK d' j k tba ftdtkB f; deh s/ Bw gŷ tkb/ xokfDnk Bkb i V/ j' U/ j B. fJ; bJh wA TB dh ; u ft; tkP s/ dbhbk f nkdo Bkb tŷdk j k. Tj bp/ ; wA sA bŷ/ K\$NoēNK okj hA fJ; ftP/ Tf/ s/ nkgDk ws gŷN eod/ oj / j B. j D TB B/ nkgD/ ftukok f ; rfms og ftU ns/ gŷ/ ft; sko Bkb gŷ se og ftU f; ŷ ; rsk d/ ; Bwŷ ehsk j? TB B/ rŷ{ rE ; kfj p s/ d; w rE d' j k dk f; Xkse\$dkoPBe gŷ sA sŷBkswe nfXnB eoe/ fJj ; kps eoB dk Tgokbk ehsk j? fe d; w rE dk f; Xkse dkoPBe ft; tkP j { p j ; h rŷ{ rE ; kfj p tkbk j? d' j k ftU n; ba e'Jh ftoXh Bj hA

eto ni hs f; x d; w rE ftubh ; koh ouBk f d; wP dh ouBk f; X eoB bJh GkPk, Pbh, dkoPBe\$; Xkse TgdP, gogok s/ fJfsj k; d/ j tkb/ fdd/ j B. wj k B eP,

nwodkf; ; [ogfo wr[bhnk] ø]
 nwodk; okw dk; ej k:]
 ; kXfB byk wV, Bfj gk:]
 fGB fGB ; Gj {eo i kBk]
 Jè oğ feBj {gfj ukBk] ù]
 fi B i kBk fsB j h f; X gkJh]
 fpB ; wM?f; X j kfE B nkJh] ñú]
 okwdk; j fo ; 'fwb rJ]
 rpsk dš noi Bfj GJ]
 i p noi B gğ be f; XkJ]
 j fo rfpd fsj mK mfj okfJ] ññ]
 j fo rfpd gğ[be f; Xko]
 j fo okfJ fsj mK fpmko]
 j oh feq B fsB e/; š tJ]
 fsB s/sr pj kdo GJ] ñò]

fe; / d/th d/ts/ dh ; šso j ld d; w rĒ ftĹ ; thekoh Bj hA rJh. eoVK pj wK,
 ftPf nk, fPtK, fJdĹ, udK, ; pi K dh j ld rp{BkBe tKr j h rp{rfpd f; x i h ; thekod/
 j B L

ekb gby eh dj wA efNe fp; B wj t,]
efN fJdĹpj wk fes/oft ; kf; ep i b/;]

d; w rĒ ftĹ uTph; ntskoK dk fposks TBĹ ftĹ ft; tĹP bJh Bj hA, i kDekoh
 dD fj š j? fJBĹ ntskoK pko/ rp{gksPj uTph; ntsko ftĹ j h ; gPN eod/ j B L

i 'uTph; ntsko ej kJ]
fsB Gh s[w gğ sBe B gkJ]

fJi j h uxh dh tko ftĹ GrTšh dk wsbp e'Jh d/th Bj hA. fBoeko nekb gby dh
 Pesh j? dprk ; gsPsh dh gbkfDe eEk f uxh ufosqs/uxh dh tko ftĹ pko^pko
 gP eoB dk wBoE fBokP j skP s/fdb SĹ uĹ/Gkostk; hnk f Xow fj s i M woB bJh
 gpbk dDk j?fe tĹ' i /fJe Bkoh tĹ^tĹ/dšK okePK Bkb Neok ; edh j?sk sĹ; hA eh Bj hA
 eo ; ed. nkg fJ; wBoE f fJTĹ; gPN eod/ j B L

d; w eEk Grš eh Gkfynk eoh pBkfJ]
nto tk; Bk Bkfj eS Xow : K e?ukfJ]

go j bñ sk dtkJh j? ykD tkbh f I ywK s/Bj hA bkfJnk i k ; edk. I ywK T[s/bkD tkbh dtkJh f ykXk Bj hA i k ; edk. f; woB, gkm s/ nekb gby f Bkb i MD i VD tkbh pkDh tÿ j? s/ : fXnk tkbk i K ; cb rñ sh i htB bJh wkor doPB eoB tkbh pkDh tÿ. wPfeb fJj j? fe bkD tkbh dtkJh ftÛ eM gMhñk ykD tkbhñk th j B. ufosñ ftÛ j h efpUtku pBsh uñJh j? i' fBsB/w s/ nfwş ; uko dh pkDh j? fetA edA obhñk fJj gMhñk. rñ{ dh yw rñ{j h i kDk

wÿ eto ni hs f; x i h fJ; gñ se B/d; w rñ pko/nkgDh ; ù s/ftukok pko/wM ; ùD bJh pj ş eM fdşk j? fBogÿ s/wş ; ù tkb/j o gkme f fJ; gñ se d/gkm Bkb d; w rñ pko/nBek Gow Gñshñk yfvs j ð/gñhs j Dr/. wA fJ; Tðw dk ; tkrs eodk j K.

vkl eñdhg f; x Xho

; kpek gñ? o ns/vhB nekdfwe wkwb/
gñ kph : Bñtof; Nh, gñNñk

fi j fi j fpX i BwB ; X nkUh]

fsw fsw ej /froE pBkUh]

noE L fi ; fi ; soł wB{fgSb/i BwK dh : kd nkUh, T; ^T; /soł w?pb e/rE fby fdšk.

gEw/; fsi r fi j fpX bj k]

gEw/dfp ufosqe' ej k] nù

noE L gfj bk fi ; soł ; fsi r tfynk j?wł gfj bk d/th ełdos "d'th Pesh" dk i ; fej k.

gfj b/uxh ufosqpBkĪ]

By f; y s/eW Gky ; BkĪ]

noE L cb gfj bk uxh ufosqdh ouBk ehsh. i' gb d/Bj ĩnk sĪ b?e/e/ k sE eWtko efj e/ ; ĐkfJnk.

Sb eEk sp gEw ; BkUh]

np ukj s fcfo eoł pvkUh]

noE L fJ; f Sł e/wł ukj Đk j k fe fi tĪ i kg[ns/nekB T; ss ftŁ ehsh j?T; / soł gfj bk nekB gpy dh tfvnkUh eoł.

fgSb/fsB ; " ; kbk sĪ th nfxe ; wł sĪ uxh dh tko dh gfj bh gTĪh "fgEw Gr'sh f; wo e? ykb; k gE dh nodk; dk wly nr oj h j? gE dhnk f; owb j ; shnk GkUh wBh f; x Pj hd ns/pkp dhg f; x i h Pj hd fJ; f rĐ{feš gotkDd/ ; B. d; wP fgsk d/ dopkoh GNK dhnk GN tj ĩnk, T; fgSĪ " rĐfpbk; gksPkj h nù d/eosk ; Đk f; x, GkUh wsh dk; d/d'j s/e/ o f; x fSpV i k wfj nk gEKP d/eosk nkfd dhnk BĪ ok ftŁ fJj gktB pkDh ; Đ d; wP fgsk dh ouBk j? fgSbh ; dh dhnk f; owb gE j ; shnk, GkUh tho f; x i h, GkUh ekBĐf; x i h, frnkBh fdš f; x, fgł hgb i X f; x (; kpek thĪ; ĩĪ gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkBk) ; Đ egb f; x i h, nekBh eb f; x nkfd fJ; f rĐ{ ouBk ; thekod/j B.

fJ; sĪ fJbktk seohpB ukbh ftdtkBk B/fJ; rE pko/yi gšo fbye/ghĪn'ulĪvĪĪ dh fvroh głgs ehsh j?

GkUh ekBĐf; x i h BkGk B/wj kB eP ftŁ d; w rE d/yw ftŁ fJ; d/ ; ebB fJfsj k; pko/Gogb i kDekoh fdš h j? fJj rE GkUh ; kfj p d/i htB ekB ftŁ gfj bh tko wj koki k Gfgdo f; x ; kfj p gfNnkBk tBĪ SgkfJnk frnk. sdg; uks GkPk ftGkr gfNnkBk, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkBk ns/ j'ò eJh ; z Ektk tBĪ Skfgnk i k fojk

ftL nPbhbsk gKk j? fi ; dk gkm ; rs ftL Bj hAj' ; edk. pbfe eJh nfrnkBh gpP fJ ; f ei o pkDh dh ; r: k dDA Gh ; æ'u Bj hA eod/

(6) j l p ; kfj p ns/gNBk ; kfj p i k j' o n ; EkBK s/ ; t d ; w rE dk gPKP eoBk x' o wBws j?

dk ; B/ fJB gPBK dk i Ek : ðesh rppkDh d/ gowkD d/ e/ soe ; rs Bkb T{so dD dh efPP ehsh j?

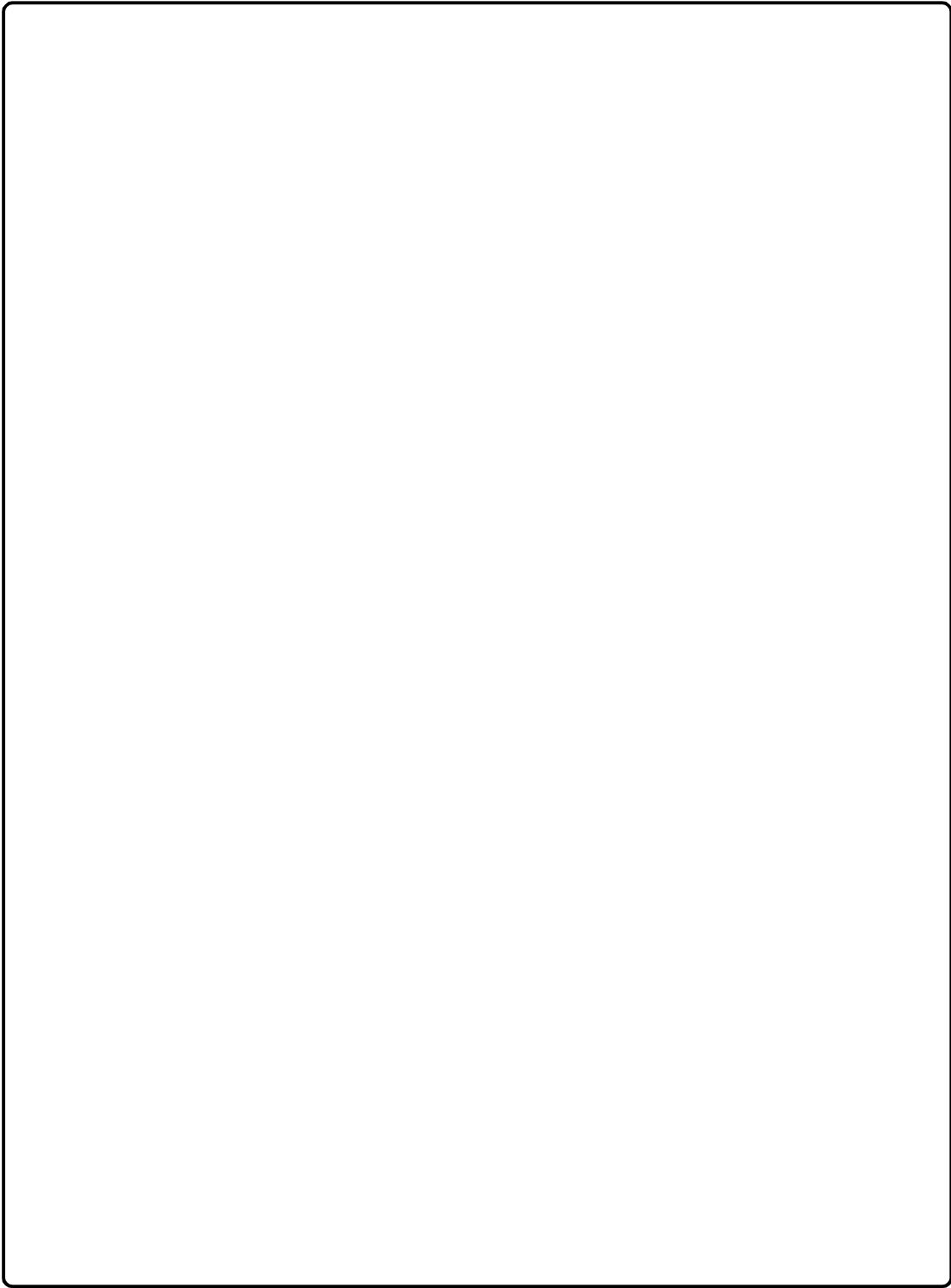
nbeko, gowkD, sPphj k, TgwkB ns/Tgwj ofj s f ; Xoh^gXoh pbh tkbh fJj g{ se, PkfJd, ftdtkBK dh ; Gk ftL e'Jh fyL gdk Bj hA eoh. go r{e/fgnko tkb/ PoXktkB rpf ; yk bJh fJj fwñh yho tkr ns/d ; w rE ftoXhnk f sho tkr br/h.

rpd{nk ; kfj p d/ T{u/ rpdK T{go nkw s' s/ epso ns/ j' o gSh pñ e/ fpñk eo fdd/ j B. r{e/fgnko/ f ; y fpñk ; kc eoB dh ; tk f XBGkr ; wM e/ eod/ j B ns/ Bkb j h gShnk bJh efj d/ j B fe r{e/ doA GNe/ j' J/ f ; y nRkDgD/ ftL fJj phdph eod/ j B. wA ; wMdk j k fe d ; w rE ftoXh Gh r{e/ doA GNe/ j' J/ j B ns/ nRkDgD/ ftL fpñk eod/ j B. d ; wP fgsk B/ sñ e/ ; kf ebw Bkb fJB dhnk fpñk ; kc eoB dh ; tk pyPh j? dk ; fJB ; kfonk dk fdbA XBtkdh j? fJB dh pdbs j h r{e/ dh fgnkoh ; rs Bkb wbh ; KM pDh j? ns/ dk ; ; rs dhnk n ; h ; k dk gkso pD ; fenk j?

dk ; ; odko Bkj o f ; x i h oDi hs ftj ko ; oj d ov dk g{ se dh ; XkUh ns/ T{sw ; bkj dD bJh fdbA XBtkdh j? ekek i ; i hs f ; x B/ w'f xoh I wtkohnk sl wæs eoe/ g{ se gph eoB ftL nfj w Gfwek fBGkUh j? nodk ; j? d ; wP fgsk nr^ ; r ofj e/ r{e/ yPhnk pyPD.

gkmeK f pBsh j? fe g{ se gV@/ fJ ; pko/ T{sw thuko pyPD/ sk i ' nrbh n' h/ hPB ftL Gpk dh ; X j' ; e/

r{e/ gE dk dk ;
eto ni hs f ; x



; eš ; ūh

nr	; ū rþ(rĒ ; kfj p dk gBk Bpo
feŋnH	fePB ntsko
phBkH	pfusq BkNe
frHġH	frnkB gpX
gkHbKkH	gko; BkE ntsko
nHtH	nekb Tġ ss
dHrġ	d; w rĒ ; kfj p gBk
PHj H	Ppd j I ko/ gkL nŭ
uHnH	uþh; ntsko
ufoH	ufosġgky: kB
GkHrġ tkH nŝôŭ	GkJh rþdk; dh tko BĴ\$gTĴh BĴ
uHulH	uwh ufosq
GrHeHtkH	GrtsH eh tko
j eH	j ekfJs
I HBkH	I o Bkwk

; G s/ tvk ; fsrþ[BkBe[

rp{e/fgnko tkb/f; ÿ i d PoXk GktBk nXhB fgnko Bkb gVð/j B L

; G s/ tvk ; fsrþ[BkBe[fi fB eb okyh wbh]

sK nBwshJ/, soetkdh, ffrnkfBe ; ù d/XkoBh ns/Yuopki nkyd/j B fe fJj fe; so|| j' ; edk j?< fJ; rb dk fBoBk eoB bJh n; hA fBwB thuko gP eo oj /j k.

; z ko ftù ; þ okw udo i h, ; þ fePB i h i K j b ; BksB Xow d/ d/th d/dfsNK f gSwH XowK dk eJh nBhKJh wkBsk Bj hA fddk. fJ; /so|| j l os wj wd ; kfj p, j l os Jh; k i h, w£ k i h i K j b gSwH wSk d/be ; Bksw Xow d/gf ek f urk Bj hA ; wMd/. pX Xow i K i B Xow Bk; se Xow wB/rJ/j B fJ; bJh rpwfs dh e; tNh s/fJj gb/Bj hA Tßod/ Bk; se wS d/fgSbh ; dh d/fgskwk ekob wkoe; d/gf koh, ; ko/Xow nBf: kJhNK f gyvH, wpy ns/nX^ftPtk; h efj e/Bekod/j B.

; kol ; z ko ftù, fJe' pkpk BkBe j?fi ; f f; ÿK sA fJbtk w£ bwkB, gho nkyd/ j B, fj d{rp{nkyd/j B, pXh, BkBe bkwb efj e/ : kd eod/j B ns/i r^i r n; EkBK s/ nkgD/ nkgD/ Yr Bkb T£ ss eod/ j B. fJEI sè fe ; kol XowK f BekoB tkb/ ekwoV Gh rp{BkBe, rp{rfpd f; x ; kfj p f feosh ; wki d/oky/efj e/ PoXk Bkb : kd eod/ j B. fJ; dk ; G sA tVk ekoD rp{ ; kfj p dh f; fYnk dk Yr ; h. pkeh ; kol, ; z ko d/wj kgbPK B/fej k wkb pDhK sK sbh wdd eoKrk go wj koki B/fej k fe fi E/j A TE/j h ofj go gowPo dh PoB ftù g? ns/wkBtsk d/ Tßsw rD XkoB eo.

fj d{f fej kL ; 'plj wD[i 'fpd?pj w]

w£ bwkB f fej kL w£ bwkD[w w fdfb j 't?] nr ñúôð

w£ bwkD[; 'Jh wb[y't?] nr ööð

w£ bwkD[ej ktD[w£ eb[i k j fJ sk w£ bwkD[ej kt?]

ntfb nTfb dhB[efo fwmk w; eb wkBk wkb[w£ kt?]

j fJ w£ fbw[dhB wj kD?woD i htD ek Gow[u£kt?]

op eh oi kfJ wB/f; o Tßfo eosk wB/nkg[rtk?]

sT[BkBe ; op i hnk fwj owfs j fJ s w£ bwkD[ej kt?] nr ñôñ

i rh f TgdP fdSk L

i r[B fyEk i r[B vx?i r[B G; w uVkJhn?]

i r[B w£dh w£v w£kfJn?i r[B f; Ch tkJhn?]

ni B wkfj fBoi fB oj hn?i r i rfs fJt gkJhn? 1]

j fo ek Jē[nuGT[dfynk wb/ bkb i hT[

i ' eo/ ; [Xow fBnkJ/ okw] nr oōñ

Tj ; ko/ ; koEe Pk rD i ' wj kswk pX i h B/ nkgD/ ; /teK f XkoB eoB dk TgdP fdšk, rþ{ ; kfj p B/ ; ko/ gṭkB eo e/ gowPo f fXnkTD dk ftXkB pDkfJnk i d fe pX i h gowkswk dh j l d sA fJBekoh j B.

wj kswk pX i h B/ nkgD/ ; /te dk BkT[ofynk pX fGyP' (wrD tkbk). fJ ; bJh pX fGyP{ fGfynk wr e/ r[kok eod/ j B ns/ ; wki f TgdP fdd/ j B. fJ ; so[pX ; wki d' fj ī ; nk ftū tfvnk frnk pX fGyP{ ns/ frq sh. dBK dk gfj oktk Gh nbīr^nbīr j ?

fJ ; d/ ftgohs rþ{ ; kfj p f wr e/ ykDk gṭkB Bj hA ehsk pbfe wrD tkb/ f fXeko fej k j ? L

bē fXeko[ej ? wrs i B wkrs wkB[B gkfJnk] nr ø÷ø

cohdk pkfo gokfJn? p? Dk ; KJh wM? B dfj]

i / s{ Jt? oy ; h i hT[; ohoj [bfj] ôò] nr ñóøú

fJ ; sA j' b Tgo Tm e/ rþ{ wj koki B/ f ; ŷ f fGykoh Bj hA pbfe dksk pDB dk TgdP fdšk j ?

xkfb ykfJ feS[j Ej [dfJ]

BkBe okj [gSkDfj ; fJ] nr ñòôô

i B Xow L Bk ; se Xow j ? fJB[dk fJe fcoek p ; so XkoB Bj hA eodk, fJPBkB Bj hA eod/, frq s XkoB Bj hA eod/, nfj z k gow^Xowk d/ g[koh j B. nfs dh emB fl drh p ; o eod/ j B. fJB[dh ; koh wfo : kdk dk BePk rþ{ BkBe d/ t wj koki B/ wKM dh tko ftū fyfunk j ? ns/ pj š ftnrwJh PpdK Bkb fJB[dh i htB P'bh f yvB ehsk j ?

wfJnk i htfdnk rfs j 't? i K f ; fo gkJhn? gkDh]

BkBe f ; oyE/ ; škBh JBk rb B GkDh]

HHH HHHH HHH HHH HHH HHH

rþ{ ; wþ[Bdh ; fG f ; yh Bks? fi s[tfvnkJh]

BkBe i / f ; oyE/ BktfB Bkj h sk ; s uN/ f ; fo SkJh] nr ñōú

i r\$; fBnk ; wš L

rþ{ BkBe wj koki tb/ Tšoh Gkos ftū i r wš dk guko uow ; hwk s/ ; h. i / fes/ ; kok Gkos i r wš dk XkoBh pD i kdk, sk Bk fe ; / B/ ftnkj eokTDk ; h Bk Tšgsh j Dh ; h. d' fsB gPsk fgšA ; kok d/ thokB epo ; skB pD i kDk ; h. gowPo f dfJnk nkJh sk rþ{ BkBe gksPkj f fJE/ Gfi nk fi B[frq s ftū Tdk ; ofj D dk guko ehsk ns/ vè/ dh uN Bkb fej k L

wkor gřvk Grsh j?

Jh; kJh wřs L

fi ; soř frnkBh ; s f; x w; ehB i h nkgDh eEk ftŁ tko^tko dř d/j B fe j l os
Jh; k i h dk fJj wBDk j?fe i /eJh ej /fe fe; /B/; Ÿh d/Bē/ftŁA Třn eY fdřk wA wB
btkrk go i /eJh fJj ej /fe uNh dk XBtkB gowPo d/do s/gřk j' frnk, wA Bj hA
wBkrk. go rp xo ftŁ fJj rbłp^noE j' rJh.

j l os Jh; k i h dk fJj TřgdP fe i /eJh sj kvh fJē rbłs/ugV wko/sř hA dř oh
rbłth nr/eo fdU, wB ftŁ fBwosk fbnkTĐ bJh pj ř ; řo j?go i /eJh nbr l p
tork j ekoh ns/l kbw pkdPkj sj kvh rodB Třsko dř/sř hA dř oh rodB fetA GN eo
; ed/j'<

fJ; bJh rp{pkp/dk TřgdP L

wřy rř[gt?wřj wkfo] nr ñôó

ns/rp{rřpd f; x d/l coBkwk d/pb L

uřekfo j wj j hbs/do rř Ps]

j bkb n; s pđdB p^PwPho d; s]

noE L i d pkeh j' b j hb/wře i kD sk j E ftŁ sbtko cVBh i kfJ l j? j wPK tk; s/
; koEe j B.

fe; /B/fej k j?wA GrtkB j k wbh PoB ftŁ nkfJnk wA sj kvh ořynk eokrk. dř o/
B/fej k wA GrtkB Bj hA go řđk dk pNk j k wA sj kvh f; |koP dorkj ftŁ eokrk. sh; o/
B/fej k Bk wA řđk j k Bk řđk dk pNk wA řđk dk gř?po j k. wA sj kř řđk dk ; Bř k dř Dk
nkfJnk j k wbh PoB ftŁ nkU ns/wb/dř /okj s/ub', wbh f; |koP Bkb přj Ps fwb/
rk. go rp{pkp/B/fej k Bk wA řđk, Bk řđk dk pNk ns/Bk j h gřpo, wA wkbe dk ; ře
pD e/nkfJnk j k i' Třj wB/eB eotkTđk j?wA Třj h eo foj k j k.

j T[YkYh tēko[eko?bkfJnk]

okfs fdj e?tko Xpj [cřwřfJnk] nr ñôú

ns/nbkBhnk f; x Bkd ftŁ dř; nk L

j e[gořfJnk BkBek Tř [; řno Tř [rřfJ]

rp[gho[j kwk sk Go/i k wřdko[B yřfJ] nr ñôñ

f; řy gřSD bř/i /; kvh dorkj ftŁ wřđd Bj hA eoBh fco sj kv/eb nkTĐ dk eh
|kfJdk j? fJ; dk Třso guw fgsk B/; řwBh ; křj p ftŁ fJ; soř fdřk j?L

; fsrř[f; y eh eo?gřsgkb]

; ře eT[rř; dk dřfJnkb]

; ukbe B/nkgD/; /te f pokpo Bj hā fpmkfJnk. fJj rþ{pkpk j?fi ; B/nkgD/; /te GkJh
bfj Dk i h f rþ{nrđ pDk e/gðk s/wEk Nfenk. fi ; dh pkps ; s/pbts dh tko ftu
doi j?L

j foU rr tj kJhndfBnkJh nky?fe feUB[] nr üö÷

Gkt L rþ{B/j b gk; /j h rrk tj k fdšh ns/dBhnk j ðkB j' e/gšdh rþ{B/fJj eh
eo fdšk". fJj rþ{pkp/dh d; thā i fs ebriXo fgsk j? i /nkgD/\kb; /bJh efj foj k
j?L

fJBj h eh feogk ; /; i /j w j?

Bj hā w' ; 'rohþ eob go[] dh rþ gBk ööö

dBhnk d/j o ofj po B/nkgDh Tšws d/Gb/bJh Tþw ehsk ns/nkgfDnk dk Gbk
bfunk, fJj rþ{pkpk j?i' ; z ko d/gokDhnk bJh gowPo nr/nodk; K eodk j?L

; G/i hn ; wkfb nkgDh fwj o eo[]

nB[gkDh wþ[TþkfJ dly dkbd[GfB so[]

nodk; ; Dh dkskfo j'Jh f; ; fN mo[]

b/tj [efm brkfJ nkgdk ; G j o[]

BkBe Bkw[fXnkfJ g& ek ; cb[xo[] nr ñöñ

i rs i bdk okfy b?nkgDh feogk Xkfo]

fi s[dþko?Tþo?fss?bj [Tþkfo] nr øöó

ns/

BkBe Bkw uVðh ebk. sb/GkD/; opžs dk Gbk]

ykb; k gE dh fBs dh nodk; dk gowly nr j?

rþ{pkp/dk do (rþdþnkok) s/Gy/bJh oNhi, nfsEh bJh nokw xo, orh bJh dko,
nfrnkBhnk bJh frnkB dk ; wk, nksfwe efbnkD bJh rþpkDh ehosB ns/ gkm,
wl b/wk bJh Ykb ns/ l kkw bJh fsyih sbtko pDdk j? fJj ; kohnk uhl K fJe EK s/
; z ko ftU fes/Bj hā fwbdhnk. fJ; bJh j o f; ž f wkD Bkb efj Dk ukj hdk j?L

; G s/ tvk ; fsrþ[BkBe[

fi fB eb okyh wbh]

; G wfj i fs i fs j?; fJ]

fs; d?ukBfD ; G wfj ukBD[j fJ] nr ñó]

fJ; bJh fe; /Bkb B|os Bk eo' ns/; G Bkb fgnko eo'. n? /gowPo f gkTD
bJh ceN d/eoweKv ftu gD dh bV Bj hA, pbfe ; L/fdbA fgnko eoB Bkb j h T};
tgotkj f t}; ehsk i k ; edk j?ns/fgnko gdk eoB bJh T}; f : kd eoBk i K Bkw
i gDk j h T}{sw eow j?L

fJe[fsb[fgnkok th; o?o'r[tvk wB wkfj]

feT[dorj gfs gkJhn?i k j fo B t; ?wB wkfj]

rfo fwfbn?; y[gkJhn?nrFB wo?rD wkfj] ñ]

wB o/nfj fBf; j fo rD ; kfo]

fi B fyB[gb[Bkw[B th; o?s/i B ftob/; z kfo] ñ] oj kT[] (nr òñ)

rp{BkBe d/t wj koki d/ ; z ko nkrwB sA gfj bk, T}; ; wA ns/ nA Gh seohpB
; kok ; z ko fJe \k; wB' fposh b?e/i hn foj k j? Tj eh j?<

- (1) wA wok Bk, ; dk fi T}dk oj k.
- (2) ; ko/ ; z ko ftu wbk BkT} j 't/.
- (3) i d wA fes/i ktk ; ko/w} ftdk eoB i kD .
- (4) i d wA fesA nktk ; ko/wbk ; jnkrs eoB .
- (5) ; G sA fl nkdk g? k, ub i k nub ; gsh wB/ eb j 't/.
- (6) ; ko/wbk j }ew wBD . fJfsnkfd .

fJ; /rb f rp{wj koki B/i g} h ; kfj p dh ; }thA gT}h ftu fJ; soA fpnkB ehsk
j?L

i /i } uko/nkoi k j b d; Dh j fJ]

Btk yvk ftfu i kDhn?Bkfb ub?; G[efJ]

urk BkT[oykfJ e?i ; [ehofs i fr bfJ]

go fJ; ; G eM d/j fdnk j fJnk Gh i /s{gowPo i k rp{dh BI o ftu g}kKB Bj hA
j fJnk sk fJj ; G uhl k | l } j B L

i /fs; [Bdfo Bk nktJh s tks B gS?e]

rp{ ; kfj p B/TgdP fd}k fe ; kvk ; z ko s/ nktD dk wBoE eh j?L

g}Dh s{nkfJnk bkj k b}D]

brk fes[e}eV/; G w}edh ubh ofD] ò] oj kT[] (nr 43)

BkTl s/; B. fJj gfj bh tko j fJnk fe fBoeko d/BkTl s/j fowdo dh Tl koh j Jh. fco ; koh wBlysk s/ goTgeko eoB bJh ; l rp{ rE ; kfj p dh phV fsnko eo e/ fJ; j fowdo ndo fBoekoh pkDh dk gpkP ehsk. fJ; d/Bkb j h dhB dlyh dh ; tk bJh soB skoB t; k e/orhnk bJh j ; gskb Pp{ ehsk.

fJ; sol j p sE Pks ; Gk tkb/ ; sk dk i Ek fsnko j' foj k ; h. ; wA dh wr f wly oly e/ ; l rp{ j forfpd ; kfj p B/ j fowdo d/ wdo d/ wkbe L

eT{ j fo ; wkfB Bj h oki k }

J/Ggfs ; G fdt ; ukfo e/M(m/eos fdtki k] n] nr 856

oki kB oki bJh s\ s dh ouBk ehsh ns/BkTl ofynk nekb p{rk i k efj bt' nekb s\ s ns/s\ s d/ wkbe dh |' i ' gfj bk | ehoh i wkb ftu ; h, f Pkj h i wkb p\ PD bJh P; soXkoh pDkfJnk. fJ; d/Bkb j h ; s ; gkj h pDkTD bJh s\ s s/Ykvh tkoL rKTD dh ohs soh.

rp{ j fookfJ ; kfj p ns/ rp{ j fofePB ; kfj p B/ pfbj koh eDofs tf; nk d/ nBf ko wBly wkso dh ; tk bJh ; do pk} btkJ/ ns/ Tfu doi / d/ j ; gskb ubkL. rp{ sr pj kdo ; kfj p B/ ; kps ehsk fe f; ly bfj o wBly wkso d/ efbnkD bJh, j o gpeko d/ gdkoEh fsnkr sA fJbktk ; oho dk wj th fsnkr ; edh j?

fJ; gpeko dh i htB Pbh bJh, dfJnk, Xow, ; s, ; sy, GkT[Grsh ns/fsnkr dk ; wk ; l rp{ rE ; kfj p dk ; og f; yk eb ; h ns/fJ; sA nrbh rb d; wP fgsk B/ gph ehsh. fJ; f; yh wfj b dh Tl koh f nfw Sj k d/ e/ fJ; dh ofynk bJh tkV, okyh bJh i Mko{ fposh i ' goTgekoh Gh j ' t/ ns/ fBtebh fdy tkbh, i ' e/ kXkoh gowPo eP' dh ; skB BI o nkt/, bkr{ ehsh. fJ; ; ko/ ew f ; oi kw ebrhXo fgsk B/ ehsk.

fJ; bJh d; wP fgsk B/ B/ rp{nk se ubdh nk oj h uoB gj p f Sx e/ f; yh XkoB bJh yvk gj p d/ e/ BkTl ofynk \ kb; k .

; rfs ehBh ykb; k wBwlyh dj bk .

tlj tlj rfpd f; x nkg/ rp ubk . (Gkl rfi tkh on^n)

fJE/fJj dL Dk Gh mhe oj k k fe rp{ j forfpd ; kfj p d/ ; wekbh JhokB d/ ; bkBh, wj ; B ckBh" B/ d/ ftL fco e/ Tl tb/ d/ ; ko/ gupfs Xowk dk nfXnB eoe/ feskp fbyh j? " dfp; skB/wl kfj p". fJ; ftL fJ; B/ f; y ws f " BkBe gEh" ¹ dk BkTl fdsk j? fJj h BkTl nbr l p sE ; oekoh foekov ftL fwbdk j? GkJh ekBlf; x i h ofus wj kB eP d/ gBk 693 d/ gfj b/ ekbw ftL BkBe gEh BkTl j m fJj h fbfnk j? d; wP fgsk B/ f; y ; rs ftL \ kb; k grN ehsk j? fJj Btk gE Bj hA, fJj rp{ BkBe ; L/ gksPkj d/ pk}

; tko j'e/ ; Lu ogh udowk T[go E]D br gJ/j B. ftfrnkB ns/soe d/j fEnkoK Bkb
b? j' e/fJj fgSb/ ; m ; so ; kb sA f; yh ofj s, gogokK, f; yh f; Xks ns/fJfsj k;
Bkb fybtKV eo oj / j B.

gfj bk fJB B/rp fJfsj k; d/soe dk j EVk ubk e/rp(BkBe gksPkj d/tUha Bdh
d/gf/ ns/gi k ; kfj p dh n; bhns f } bs ; kps eoB dh efPP ehsh ns/fco phph
oi Bh, wksk ; pyDh nkfd dhnk xNBktk f nXftPtk; , nftfrnkfBe efj e/ , pkpk dhg
f; x dh gE gfkfBs Pj hdh, Gkjh sko(f; x dh Pj hdh torhnk bk; kbh eppkbhnk f
rXbk ehsk j? fwPboh ekbi d/pDk/f; bp; d/uDtA PpdK dh wB wol h dh ftnkfyng
gV/ pD/ gukoe, j D Pohkw guko oj / j B, nfwf tb/ TmD dh eJh wj kBsk Bj hA,
fBsbw eoB Bkbl pkDh dk thuko e/ehsk fJ'e' gkm ekch j? f; yh dkfJo/ftu nkTD bJh
ymk gj b dh l ops Bj hA ; t rp(rE ; kfj p dk nkfd ekb sA ufbnk nk foj k ; fseko ns/
wfonkd fBok eowekv j? fJj ; G eM eV guko d/j fdnk i d gE dhnk f; ow'b
j ; shnk ns/ny'sh gEe i Epdhnk B/nkgDh l wtkoh sA gk; k gos fbnk sk gfj bk fJB
B/d; wP fgsk f f; y fj ofdnk uA GpkTD bJh d; wP fef ; t d; w rE ; kfj p dhnk
uDtinhk pkDhnk s/ej kvk ubkfJnk ns/j D fJ; f nkfd rp(rE ; kfj p dk Pohe eoko
dD bJh j'loh Mvk uE fbsk j?

n; hA j Ebh gf; se ftu nkfd ; t rp(rE ; kfj p dh pkDh ns/ ; t d; w rE ; kfj p
pkDh ftuA j tkb/d/e/; kps eoB dh efPP ehsh j? fe fJj dBA rE fJe d/ /d/Pohe Bj hA,
pbfe fJe d/ ol/d/ gpe j B. dj k rEK d/ j tkb/ d/ e/ f; X ehsk j? fe dBK rEK dh
f; Xkfse ; wbsk j? ns/ ; t rp(rE ; kfj p dh pkDh f gbB s' s/ ; wMD bJh ; t d; w rE
dh pkDh ; j kfJe j?

i d n; hA ; t rp(rE ; kfj p dh pkDh dk nfXnB eod/j k sk gsk ubdk j? fe ; ko/
r'p'nk ftu tos oj h fJe' i fs dh, tyoh^tyoh Ppdktbh ns/Pbh j? ; t rp(BkBe
d/t wj koki dh pkDh soe Gogb (tko nk; k) , ; pkdtkbh (f; X r'; fN) ns/eNkyP Go/
PpdK Bkb Gogb j?

wfB nXk BkT[; i kD] nr ô÷ñ

rT{fpokj wD eT[eo{bktj] nr ô÷ñ

(gpk ; be)

tYhnfj jE dbkb e/wf; ch Jj eofJ] nr ô÷ò

efb eksh oki /ek; kJh Xow[gy efo T[fonk] nr ñôô

dkBj[s'fJ; BkBj[ti /G; [gJh f; fo yE] nr ñôú

BkBe f; oyE/ ; skBh JBk rb B GkDh] nr ñôú

; ħ d; w rĒ ; kfj p dk ; æbB fJfsj k;

GkUh ekB0f; x i h BkGk feş wj kB eP d/gBk 616 s/d; w rĒ dh Tşgsh pko/fJR doi j?L

wksk ; ħoh i h dh nkfr: k nBĒ ko ; ws 1778 ftĹ GkUh wBh f; x i h dopko ; kfj p nfwş; o i h d/rĒh EkG/rJ/, GkUh ; kfj p B/fJj ; ħk pj ş Tşw ohsh Bkb fBGkUh ns/ f; ŷ Xow dk gµko urh sol ehsk. fJ; nfxeko ftĹ j' b gĒ se ouD sĀ SN, GkUh ; kfj p B/fJe uEh phV rp{rĒ ; kfj p i h dh pDkUh, fi ; ftĹ okrk d/ew nBĒ ko j ob ; fsrp{ns/Grs dh pkDh fJe fJe EK i ħh eoe/fbyh, fJ; sĀ tŷ, fi EA feEA tĹ/ : sB Bkb d; w ; fsrp{dh TgdPwJh pkDh ns/ ; ŷ feş rĒK d/nBĒkd Jĕšleoef/Je fi bd d; tĀ gksPkj ek rĒ" Bkw eoe/fbyh.

; ħ rp{rĒ ; kfj p i h dh uEh phV rp{noi B dĀ i h ouBk d/ftoK d/ye/gE dk GkUh ; kfj p s/tĹk eg j fJnk ns/rp{ykb; /B/phV ngµkD ehsh. ; ws 1794 ftĹ GkUh wBh f; x i h, f; ŷh dk ; Ĺk BwBk dĒ e/bkj' b ftĹ Pj hd j' J/, fJBĀ d/fdj Ks fgSĀ gE B/ d; w rĒ B{dwdw/; kfj p, i' TĒ ; wĀ ftd: k dh Ne; kb (f; ŷk dh ekPh eoe/gĒ; X) ; h ftuko bJh GĀ fdşk, ykb; k dhkB ftĹ fuo sVh fJ; phV s/uouk j' Jh, fesfBnk B/ fej k fe i ħh^i ħh gEhnk ftĹ pkDh dk ofj Dk : r Bj hĀ, fJe fi bd ftĹ j h ; G dk Jĕsq ofj Dk mhe j? eJhnk B/nkfynk fe fJ; phV dhnk i ħhnk^i ħhnk gEhnk ofj D, fi BĀ B{nfXeko nBĒ ko rDh r: kBh ftd: koEh gmB^gkmB eo ; eD, pj ŷsnk B/nkfynk fe fJ; dhnk d'fi bdk pDkUhnk i kD, fJe ftĹ Tj pkDh j' t/i' ebriXo dh ; ħ wŷtke ouBk B" ; fsrpk dh nekbh pkDh şb j? nb dĒ h ftĹ fJfsj k; nkfde fby/i kD, pj ŷsnk B/ okJ fdşh fe j b ; G pkDhnk sĀ GkUh wBh f; x i h dhnk fbyhnk i : Ā eh s: Ā ofj D, go ufosqns/i | obkw/d/Bkb i' 11 j ek: sĀ fbyhnk j B, fJj phV sĀ nbĀ ehshnk i kD.

fJ; sol j' b soe ftsoe fuo skJhĀ j ħh oj h, go eJh |? bk Bj hĀ j fJnk, fJsB/ ftĹ GkUh wskp f; x i h, wĒ /oxV d/j EA (; ws 1797 ftĹ) dopko nfwş; o i h dh phndph dk j kb ; D e/phkBb sĀ nfwş; o i h TgVB bJh okj i kd/, dwdw/; kfj p nk gĒ /, gE B/TBĀ dh okJ Gh d; w rĒ pkps bJh, sĀ TBĀ B/nkfynk fe i /wĀ wĒ /oxV B{wko, e/wĀ dwdw/; kfj p nkfJnk, sĀ phV GkUh wBh f; x i h dh fbyh ekfJw oj /, i / wĀ nfwş; o i h Pj hd j' frnk sĀ fi bd ybĕ/i ħhnk^i ħhnk gEhnk pDkUhnk i kD, GkUh wskp f; x i h pj kdph Bkb gkwo nBĒ kJh wĒ / B{wko e/ i ĕko/ ri kTĹd/ dwdw/; kfj p nkJ/, gE B/GkUh wskp f; x i h dk Gkoh ; BwKB ehsk nb TBĀ wBh f; x i h d/fby/ew

fttkd e/b fJ; rZb dk ; h.

8H T{ tb/gE ftUffe; /fJe B/Gh fJ; rE d/rp{fe\$ Bk j D pko/eJh Pæk I kj o Bj hA ehsk.

9H fwPBoh ekbi d/; ukbe ns/d; w rE ftoXh bph sEK B{sV^woV e/efj oj h j? fe fJj rE nkfd ekb sA j h fttkdK u fxfonk foj k j? fJj rb feE/sE mhe j? fJj gkme nkg j h ndkl k brk bD.

10H GkJh wBh f; x i h tbaPdKJh nkfd rp{rE ; kfj p dh phV i 'eoskogbh phV d/ew nB{ ko Bj hA ; h gE B/gtKB Bj hA ehsh.

11H T{ tb/d/f; deh f; y nfi j h fppE pXh d/wkbe ; B fe feMk tMk pdk j 't/ T{ tba rpwfs d/gfseB fe; /rb B{Beko fdd/; B go d; w rE dh phV ; G B/gtKB ehsh fJj gZek ; p\$ j?fe d; w rE ; kfj p dh ; koh ouBk rp{fe\$ j?

12H d; w rE d/ftoXh fBowb ns/fppE pXh sA j hD/j B ns/sEK B{ } bs sohe/Bkb gP eoe/i B ; XkoB B{r[wokj eo oj /j B.

13H wBwI h fbykoh tkbh rb B{fwPBoh ekbi ns/d; w rE ftoXh Nbk, fbys d/Gkt B{ftrkV e/gP eo foj k j? GkJh ; kfj p d/fbyD dk Gkt sk fJj j?fe |ko; h ns/ ; ; fe\$ GkPk sA nRkD wBwI h fbykohnk d/Ppd i VK ftU } bshnk ekoB noEK sA nBoE j' frnk ns/fe; /rpwly gvh B/ ; XkoB dk : sB Bj hA ehsk.

14H fJB{ } bshnk B{ ; XkoB bJh j h f; x ; Gk tba/ ; Xe ewNh pDh ; h fi B{ B/ psh gpkSB j E fbys phVK dk fwkbB eoe/fJe yoVk fsnko ehsk ; h sk i' fJ; phV dhnk ewhnk dp j' i kD.

d; w rE ftoXhnk dk efj Dk j? nodk; d/ nXko s/fJ; gEko |? b/fJe bkNoh tkr nftfrnkfBe Yr j? go rp{d/fgnko ftU fG/ /j J/PoXktKB rpf; yk bJh fJbkj h j ew j?ns/fJ; soE d/gEe |? b/gE ftU gtKB j J/j B. rp{ ; kfj p sA fgSA gfj bk gEe fpyMk GkJh wBh f; x i h tbaPdJh \kb; k ns/s\$ \kb; /dk Neokn \sw eoB bJh j fo eh gVh" s!/gouhnk gk e/nodk; eoB Bkb j fJnk .

d{ oh T{dkj oB e; p s/ uVkJh eoB dh ns/ |sfj eoB dh osB f; x Gr{ i h dh fJ; /feskp d/gBk 482 s/doi j?feT{fe eJh fw; bdko efj d/; h e; p dk Btkp pj \$ seVk |i dko j?ns/\kb; /dk pb EVj? fJ; bJh ; G B/ |? bk ehsk fe rp{nr/nodk; eoe/j ew bt' ns/i' j ew nkt/T{ /soE eo'. Gr{ i h fbyd/j B L

!; t{ rp gE gEKP bye osB f; x Gr{gBk 233^35, ; gdke i hs f; x ; hsb gEKP e, f; y fJfsj k; oh; ou pov (; t{ r{ g{ ewNh nfw\$; o.

; l d; w rE ; kfj p dh fJfsj kf; e gqkfDesk

d; w rE ftoXh nī sē fJj Bj hā dī ; e/fe fJj rE fe; B/fbfynk j? feE/ fbfynk j? feTl fbfynk frnk, bye dk fgw, ep, i ks nkfd dk eJh nsk gsk dī D sA n; woE j B. eb'cōhnk fBtk; h 'vkl i ; pho f; x wkB dk wS j?fe nroA K B/fe; /Tdk; h ; s eb'fbytkfJnk j? 2Gkjh i ; fpdo f; x ykb; k" dpJh tkb/ nB; ko, fJj efp ; w, efp ; : kw, eph okw s/efp ekb eth dk fbfynk j fJnk j? fco fJj efj fdd/j B fe fJj rE okw ns/Pkw eth dk fbfynk j fJnk j? go i d fJB dk nsk^gsk i ks ep gSkn i kdk j?sk dV tN i kd/j B. gkmeK d/frnks bJh n; h f; bf; b/tko fJ; rE ftL nkU/j tkb/ns/rp(; kfj p d/; wekbh f; yk d/fds/gqkD gP eo oj /j k. feTfe fJj rE ; wA; wA nī^nī gEhnk d/og ftL fbfynk frnk ns/eJh Ektk s/fJB dh ; wkgsh d/ ; ws fby/j J/fwbd/j B.

fePBktsko L

(T) ; sok ; ?usktb w?; ktB ; [d pXtko]

Bro gktNk w' s[w' ofu: ' rE ; Xko] (dhrī gBk óöö)

nī/fbfynk j?L

fJfs ; l d; w f; eX/gbkD/pfusqBkNe rE fePBktsko/r'gh Tkt ; pkl/ fpoj BkNe poBBzBkw X: k: /; wks ; G w; s[]

fePBktsko d/Gkr dh ; wkgsh pko/fbfynk j?L

(n) ; sj ; ?gskb wfj ; ktB ; [d fEs dhg]

Bro gktNk ; G eoB i wBk pj?; whg] (dhrī gBk ò÷ú)

n\ho s/fbfynk j?fe L

fJfs ; l d; w ; eX gbkD/pfusqBkNe rE fePBktsko X: k: /; wks w; s[]; G w; s[]

ufostgkyk: kB dh ; wkgsh pko/fbfynk j?L

; ps ; sj ; j ; GfDi ?]

noX ; j ; c[B shB efj zi ?]

Gkdq; dh n; Nwh oft tkok]

sho ; sdq rE ; Xkok] óúö] dhrī gBk ñóö

1H ; l d; w rE ; kfj p eosk ; pXh fttkd dh gBo ; whfynk bye vkl j oGi B f; x, gBk 291, gqkPe fppē gqkPB, nfw; o .

3H d; w rE dk fbykoh eD, Gkr ò, bye i ; fpdo f; x ykb; k, wly ; /tkdko Gkjh bkb' ckTfMPB, Box No. 50237, dpJh (UAE)

dʃhnk ske eʃsho w' e' ubk: ʒ ofyU dJht w'ekB Sʒe/f; Xk: ʒ òù]
fsʃh: pkD wkfo: ' ; [gNh wMkoʒ] fpfXnzfubeszdʃhkb gkozgXkoʒ]
uGh fuu uowzeS{xkfJ Bk nk: ʒ ebzeʃbz i kB dk; puk: ʒ] óú
dh rʃ gBk öò

o; ktb Sd L

i pʒpkB bkfr: ʒ spʒoʃ; i kfrU] óò]

fi ; gNh f gfj B e/rp{rfpd f; x i h bV oj /; B ns/fi ; sho dh Sʒ B/rp{
; kfj p dk pho o; gʒN ehsk, Tʒ nʒ Gh wj koki k gfNnkbk gk; gJh jʒ fJ; gNh Tʒs/
i gʃ h ; kfj p ns/i kgʃ; kfj p fbfnk j fJnk jʒ fi ; sʃf; X j ʒk jʒ fe gkTʒNk ; kfj p nkTD
sʃ gfj bk rp{; kfj p i kgʃ; kfj p fby uʒ/; h ns/pfusqBkNe rp{; kfj p dh ouBk jʒ

pfusqBkNe d/nE oki ; ki eEBʒ d/nfXnkU/d/Pp{ftʒ fbyd/i d ; ʃ nBdgʒ
; kfj p sʃ gkTʒNk ; kfj p rJL

dʃ ukb j w s/gB GJh] ; j o gktNk dh ; [X bJh]

ekfbdʃ sfN eo/fpbk; k] nfBe Gks e/gfy swk; k] ò]

sj e/f; x xB/uʒB wkoʒ] oM ohS pj [Gks fpdkoʒ]

cs/; kj eg/sfp oki k] bʒ gok j w ; 'fpB[eki k] ó] dh rʃ gBk öú

fJE/i ' tʒk Pb rp{wj koki B/xV/sʃ Tʒso e/sbtko Bkb wkfonk ; h, Tʒ dh
: kd ftu nʒ Gh rpdʃhkok Pb rkj wʃ ʃ jʒ fJB/gʒ/; pʒ j D d/pkti ʃ i /eJh j ʒ wʒ
tkbk pfusqBkNe f rp{feʒ ek wB/fco Tʒ dk eh fJbki ehsk i ktʒ

j D n; hʃ gkmeʒ f rp{; kfj p d/; wekbh ; ʒk sʃ fwb/gʒkDK pko/dʒ kr/.

(1) rp dopkoh eth ; Bkgsh B/nkgDh feskp rp ; Gk 1711 Jhʃ ftʒ ; goʒ
ehsh. fJ; d/gfj b/gʒw fXnkT[d/nø sʃ bʒe/òò Sd sʒ i ' Gh fbfnk jʒ pfusqBkNe
ftʒ nkʒh nkgBh i Bw eEkʒ d/nkXko s/fbfnk jʒ nʒ/fbfnk jʒL

; r' ek gʒ B/XfoU Bkt Pkj ; rʃw.

fsj gʒk; nʒ 'ehU Gt gk: ' : j Bkw] óù] øú]

Gkt GrkDh : X ftʒ fdykʒh pj kdoh eoe/rp{rfpd f; x i h B/nkgDh Gʃnk d/
gʒso ; r' Pkj dk Bkw Pkj ; rʃw oʒ fʒsk ns/fJj h Bkw ; ʃ d; wP i h B/pfusqBkNe d/
GrkDh d/ : X ftʒ fbfnk jʒL

sj k ; kj ; rʃw ehB/nykoʒ]

xB/yʒ w' ykB yʒh bskoʒ] ññ]

d; w rʒ f rp{feʒ dk fJe j'ò m; gʒkD f; ʒk dh Grs wkbk j ʒ i ' fe ñ÷òò Jhʃ
f gʒB j Jh. fJ; ftʒ f; ʒk B/Gkʒh wBh f; x i h f gʒSnk L

; l d; w rE ; kfj p dk j h fJe j b neN gqvkD uxh dh tko j?fi ; dh noGsk fJ; so l j b h j?L

> tkfj rp(i h eh csj] ; l GrTsh i h ; j kfJ] tko ; l GrTsh i h eh] gksPkj h nU]

fgEw GrSh f; wo e?rp BkBe bJh fXnkJ]

fco nrd rp s/nwodk; [okwdk; ?j Jh ; j kfJ]

noi B j fo rfpd B' f; wo"; huj fookfJ]

; l j fo fePB fXnkJhn?fi ; fvm/; fG d[y i kfJ]

sr pj kdo f; wfon?xo BT[fBfX nkt?XkfJ]

; G EKJh j fJ ; j kfJ] n]

feTl fe fJj ouBk Tsw gby" (First Person) ftu ehsh rJh j?fJ; bJh fJ; ftu rp(; kfj p B/gfj b/BA rpbk dk ; s'sqehsk j? fJ; ftu nkgDk BkTl Bj ha fbfnk. i /fJj fe; /j b eth dh j b h sk ntP j h d; wP fgsk dk BkTl fJ; ftu j bk. w /oxV f ; XD tkb/Gkjh wfj skp f; x dk gsk Gkjh osB f; x Gr{nkgD/fby/; l rp(gE gep" ftu d; dk j?fe yvk gj b fsnko eoe/SekTD sl gfj bk rp(wj koki B/nodk; ehsh L

fgEw GrSh tko i [gT]h.

gVlfgEw/nkg ; fsrp i Vh.

B" gksPkj hnK b: 'fXnkJ/

np d; wB go j Jh ; j kfJ.

Gkt L GrSh dh tko dh gfj bh gT]h i ' rp(; kfj p B/nkg i Vh j?(pDkjh j) BA gksPkj hnK fXnk e/fco nodk; ehsh j D wb/s/feogk eo' (sk i ' yvk gj b Sek ; ek) fJj f; X eodh j?fe uxh dh tko rp(; kfj p dh nkgDh fe j? nrbk fJfsj kf; e gqvkD ; kv/eb Gkjh wshdk; d/dj sol, e/ o f; x fSbo dk pz ktbh Bkwk d; K gksPkj hnK dk j? fJj rE 1769^70 Jhh ftu gbk j fJnk. fSpo i h fbyd/j B.

; 'n; kvk rp(rE ; kfj p i h ns/

f; y ; Jh i 'ub/rE ; kfj p d/ej / . HHHHHH

Gkjh wBh f; x i h tba fsnko ehsh nkfd ; l rp(rE ; kfj p dh phV i ' guw fgsk dh pDkjh soshp sl tyoh, okrk nBf ko Bk j' e/ rp(; kfj p d/wj b/dh soshp nBf ko ; h ns/fi ; f gE B/gtkB Bj ha ehsk ; h Tf dk Sbktk d/e/j D guko j' foj k j?fe Gkjh wBh f; x tba fJeso ehsh, d; w rE dh pkDh f gE B/gtkB Bj ha ehsk, ; ok; o e|| o j? gE tba ngtkfBs nkfd phV j D bGh rJh j?i' fe vkeNo rpuoB f; x i h foNkfJov wlyh ; l rp(rE ; kfj p nXnB ftGkr, gi kph : Bhtof; Nh, gfNnkbk eb efgTNo ftu

dskś e/rp{; BkJ/ gB pfusqpy: kB pBkJ/ ĩóö]
fsB e/Gh fJe rĚ pykBk. gV0wV0; 'j fJ ; : kBk]
Ppd j l ko?e/; ydkJh. ; p?fBgB eh eEk ; BkUh] ĩó÷]
; 'wĹ fJ s eo poB ; tkoh. gB ej oj s B ej {TĹkoh.
uko ; ?uko ufosqpBkJ/ i j k : [tfsB e/Sb fdyokJ/ ĩóø]

!d; wP i h d/i 'sh i fs ; wkTĐ d/seohpB 56 ; kb fgĐĹ e/ o f; x fSĹo (dj sk
GkUh wshdk;) nkgD/fby/pz ktbh Bkwk d; k gksPkj ĩnk ek" ftĹ fbydk j?

; ws ; skok ; ?guti k f; yk ; kfj p
nr/fpBsh ehsh, rohp fBtki i /puB j 't/
sk dj k rĚk dh fi bd fJe ukj ĩn?eo bhsh.
; kfj p puB ehsk Jfj nkfd rp{j?rĚ.

Uj n; kvh yĹ j? i [k oj /wB wE] óøù]

rp{ehnk ; kyĩnk" feš GkUh ; og f; x efPe fi ; f gf; X ftdtkB fgnkok f; x
gdw i h B/; gkfds ehsk j?ns/f; x pĹol B/gi thĹ tko i Btoh óúúó ftĹ gĹkfPs
ehsk j? ftĹ d; w rĚ pko/fJR toBD j?L

(ñ) ; ws ñ÷óñ ftĹ ; ĩ fePB nPNwh s/; ĩ fePBk ntsko ek gĹpG ehnk.
np poB' fePBk ntsko{ i? Gks pg[Xok wĹko{
gow gks s/Gfw vokBh. vrwrks fpX sho f; XkBh.
nekb gpy e/puB s/; šB j š ; j kfJ.
wEok wĹb e/fpy?i Bw Xo'j fo i kfJ.
i /i /fePB ufoso fdykJ/ d; w phu ; G Gky pBkJ/

(!Gkrts gĹkB d; tk ; eX)

frnkok ; fj ; fSnk; h Sdk. ej /d; w gĹ pĩ nkBdk] ô]

(fePBktsko) dh rĹ gBk òòò

fi ; dh ; wkgsh gktN/Bro ; kb ; skok ; "gskbh; ; ktB ; [dh ; š/wrbtko e/
fdt; i wBk Bdh d/eY/s/j'Jh.

; skok ; ?gskb w?; ktB ; [d fsE dhg.

Bro gktNk PĹ eoB i wBk pj?; whg.

(fePBktsko) gBk feskp ùó

(ò) rp{i h B/oki k csPkj e/rb i [X eoB/eh fsnkoh eoBh noG eo dJh.
bkr/dopko wĹ fJR puB ehnk L

!(ofj sBkw/feš fgnkok f; x gdw gĹkPe, GkUh uso f; x ĩ htB f; x gBk 15657)

; fsrþk BB Tþko uTgs okfJ eh soc dþyk ej k fe gPB sbk mhe j? n; k fJ;
eh gþsh bJh pfusqBkNe rF fbyk j?fi; dk gþoG fJ; sþ ; /j'sk j?L

Bw; eko ; þ yVr e' eol ; 'fj s fus bkfJ.

gþB eo' rF fJj sþ wfj eo' ; j kfJ] ð] (gBk ññö^ñ÷)

(ö) ; kyh Bþ öó d/n\ho ftu fbfynk j?L

fJ; to; ; kb ; skok sA Tþskbh ek Sfj nk rF pfusq BkNe" ; ws
; skok ; 'guktB j kV pdh Jþw e/fdj ; gþB j þnk ; wkgsh s/ ; fsrþk TþkoB ehnk L
; ws ; **Isj ; j ; guktB.**

j kV tdh fgFw ; y dktB.

s_gq kfd efo rF ; þkok.

Gþ goh bj [bj] ; þkok. (pfusqBkNe)

fJ; sol fJ; rF dh ; wkgsh s/Xow i þ ehnk fsnkohnk noG j 'Jhnk. (gBk 129)

d; wP fgsk d/nfBB f; þ, fi ; f rþ ; kfj p B/uweb dh rVþ ftu nkgDh gPke
gfj Bk e/ fi Tþd/ i hn dPwD d/jE Bk nkTþ dh skehd eo e/ nkg rVþ ftu fBeb
rJ/, Tj Gkjh i þsk (i htB f; x) nkgDh ouBk ftu fJR fbydk j?

eþ/fdB dwdwfj pfm e? ; fsrþ fusB uhs brk: '.

fsj feS fxos eþk eþ k eTþ, Jþfm eo e/nrB i bk: '.

nrFB f; yk nfs Tþ GJh, sTþfwnkB fpBk rþ sþ bfj ok: '.

ubs GJ/dwdwfj s/, sp j h i? sþA i? sþA rk: '. (gBk öö)

yvk gjþ þb/ nfwþsk dk pkNk fsnko eoB dh ftXh pko/Gkjh i þsk i h fJR d; d/j B! L

i g[e' gkm eofj ; r fsj f; y gkso dþ o j kE Xohi ?] ðñö]

gkuj [wfj uko ; [j' tfj nto i fJ gkso Tþgo j kE oyhi ?

nkgB nkgB pko : /gkuj [gku j h pkDh e' gkm gVþi l

gku' up?wþy gktfj i [: kue Jþ j h Bþo eþ gthi ?] ððó]

wþ k oxV f ; XD tkb/Gkjh wfj skp f; x i h d/g's/Gkjh osB f; x i h Grþ eosk
; þ rþ(gE gþkP" (ñøñ) gfj b/f; þ fJfsj k; eko j 'J/j B. fJBþ dh fbys nþþ ko pkpk
pdk pj kdo sA fgþ/ ; G sA gfj bh Pj hdh Gkjh skok f; x tk dh j 'Jh.

i d spe |' B/Gkjh ; kfj p s/uVþJh ehsh, Tþ eb f; þ EVþJh ; B. f; xk B/
Gkjh skok f; x tk f ; bkj fdþh j þ fJe gk; /j' i kJhJ/ |' þj þh nk oj h j? Gkjh ; kfj p
B/f; xk f fejk fe nodk; eoe/gEh (i' Tþþ eb ; h) ftuþj þw b?bt'. nodk; fgþA i'
Ppd nkfJnk Tj fJj ; h L

!(Gkjh i þsk i h i htB s/ouBk feþ vþh rþwþy f; x gBk öö)

ò **dj bk w; hs ; 'Jh gf k n"fbtkl UJh**
wkB; ; G?Jè g?nBè e' Gwkt[j ?

(nekb Tj; sfs d; w rE gBk ñù)

fJ; Nqen d/ gBk ññ Tgo P; sq n; sq pko/ i kDekoh fdd/ d/ j B L (2) ; t
; kfj p (sbtko) i ' d; wP i h B/pkpk fspè f; x f nfwç SekTD ; wAdwdw/p\fpnk ; h,
fJ; ; t ; kfj p d/fJe gk; /gkm j ?L ; t Gr'sh ; j kfJ, rþ(rfpd f; x gksPkj h ñú" (ö)
yi o^ i ' rþ(rfpd f; x ; kfj p SNh T[wo ftU rksol; i kfJnk eod/; B. fJ; yi o T[/
gkm j ?L

; ws ñ÷õñ ; fs ; t nekb gpy i h ; j kfJ
sj h yVr Xkok sj h pkY tkoh]
sj h sho sotko eksh eNkoh]
j bph i Bzph wroph sj h j ?]
fBj ko' i j K sj K mkYh tj h j ?]

(ufostgky: kB dk gfj bk Sd)

wj kB eP d/eosk GkJh ekB0f; x i h, fonk; s BkGk" d/fJfsj k; ftU gBk ouó
s/fJ; dh gPNh eod/j B.

; t rþ(rfpd f; x i h fJj sbtko gi kp rtoBwN dh wknocs ó Btpo ñøðø
Jhh f fJrbM otkBk ehsh rJh. fJ; sbtko d/cb s/rþwyh rþpkDh dh fJj fJpkos
T[eh j 'Jh j ?L

(; Zi /gk;) dfj Bh soc nekb gpy eh ofSnk j wB?]
> ; fsrþ gq kfd] T[sko gk; /gksPkj h ñú]
; op bj eh oSnk j w B?]
(yZp/gk;) pUJh soc L ; op ekb eh oSnk j w B?
; oHHH i h dh oSnk j w B?

(nekb Tj; fss d; w rE)

fJj fJpkos rþwyh ns/cko; h
fbgh dj k ftU fdsh j 'Jh j ?

fi B ouBktK B{d; wP fgsk nkgD/rksol/ns/ewoe; /d/j fEnkoK s/fbyk e/; dk
nr^; r oYd/; B, pdfè; wsh Bkb j D, nkgD/ nkg f nysh pXhi hth efj bkTD tkbk
fJe tor ns/TB d/fgSbr fJ; f d; wP feç wBD sA wBeo j B.



; pd j l ko/L
33 ; t? k L

- > ; fsrþ gq kfd] np oðqntsko eEBz]
- > np gko; BkE oðqntsko eEBz]
- gks; kj h ñú] uðJh]
- > ; fsrþ gq kfd] okwebh gks; kj h ñú]
- > ; þ tkfj rþ(i h eh cs/j?) ; þ wly tke gksPkj h ñú] ; t? k]
- > ; ? k gksPkj h ñú] i 'feS bý[fbfyU fpXBk ; 'Jh gk: s fw; qi {
; 'e fBtko']
- > ; þ tkfj rþ(i h eh cs/j?) ; þ GrTsh i h ; j kfJ] nE ; þ
; ; sqBkw wkbk gþkD fbyÎs/] gks; kj h ñú]
- > ; þ tkfj rþ(i h eh cs/j?) ; þ Grsh J/Bwj] nE gy: kB
ufosqfbyÎs/] gks; kj h ñú]
- > tkfj rþ(i h eh csj] j ek: sk sl gfj bK, j o fJe j ekJs sl
gfj bK.
- > ; þ tkfj rþ(i h eh cs/j?) > j þw ; Is ; þ tkfj rþ(i h eh
csj] l coBkvk ; þ wlytke gks; kj h ñú]



dk nkPk ; h fe rD XkoB eo' ns/nrDk dk fsnkr eo'. pkDh dk |owkB j?L

rDk ek j't?tk; pk efY tk; [bJhi ?]

i /rD j'tfBl ; ki Bk fwfb ; kM eohi ?]

; kM eohi ?rDj ebh Sfv ntrD ubhn?]

gfj o/gNpo efo nvpo nkgDk fgV[wbhn?] nr ÷öö^öö

fJj rE gVle/jh gsk brdk j? ; G sA tXk GrtkB ftPB{wX ns/eNt Bkw d/okyPK B{fi s Bj hA ; fenk ns/ftPB{dh pj kdoh dY e/wX ns/eNt B/ftPB{B{fej k fe n; hA sbh pj kdoh dY e/\P jk, wr` eh wrdk jA GrtkB i h efj d/j B fe nkgD/f; o d/dt'. okyP nkgD/f; o d/fdd/j B, fJ; Pos Bkb fe fi E/gkDh Bj hA TE/b?bt'. ftPB{ GrtkB nkgD/gN s/oY e/f; o bkj fdd/j B.

i' nkgD/pkg d/wkoB eoe/Ssohnk dhnk fJzh epk dk Bk; eo/Tj Gh GrtkB j? (go; okw) ns/i' fJ; B{wko/Tj Gh GrtkB j? i' Xy/Bkb okyPK B{nfws dh pi kJ/Pokp fgbkJ/Tj GrtkB j? ; hsk i h d/oktD d/b?e/i kD fgSA fetA ; q okwud i h ft: r' ftU j kfJ^j kfJ eod/j B ns/tko^tko pj P j' e/Xosh s/fv'r gld/j B, ; q fePB i h dh r'ghnk Bkb oukjh ok; bhbl torhnk rbk dk nkw i Bsk B{fetA gsk ubdk < i d fe ; BkBs Xow d/ ; ko/rE ; z feS GkPk ftU plj wD d/tsk dh fBi h i kfJdkd tkr ; B. Bk fJj fe ; /B{gVITd/ ; B ns/Bk j h eJh gVB dk nfXekoh ; h. rp{ ; kfj p B/rpwYh ftU fJj rE fby e/ ; G bJh dotkl /yblfdS/ns/fJj rp{ ; kfj p dk gbh wBly i ksh s/wj kB go^Tjeko j?

d/ o/gk; l, d/ dh i Bsk i' ; leV/ ; kbk dh ftdPh l kbow j kewk eoe/ ; kj ; j hD j' rJh ; h ns/pX Xow ns/i B Xow d/nfj z' gow Xow d/nXhB P; sok dk fsnkr eo pñ/ ; B, TBll B{wkBf; e sb s/l pw d/Nkeo/bJh fsnko eoBk ; h. fJ; bJh ; hq d; w rE dh ; koh ouBk phoo; tkbh eftsk ftU ehsh. rp{ ; kfj p fJ; rb dk grNktk tko^tko fJ; rE ftU eo oj/j B L

d; w eEk Gkr's eh Gkyk eoh pBkfJ]

nto pk; Bk Bkfj gG Xow i [X e/ukfJ] fel ntl ööüñ

dhrñ gBk ö÷ú

fePB i [X[i' j T[ej Î' nfsjh ; fr ; Bj]

fi j bkbu fJj wA ouÎ' wfj tj?po[dfj] ñøüü

dH rñ gBk öüö

j/oft j/ ; f; j/eoBkfBXI wbh np?fpBsh ; [B bhi ?]

nTp B wKrs j T[s/w s/eS] ukj s j T[fus w? ; Jh ehi ?]

; kj ; d{nkok row bj {g{tkj s eoB dk wkD d; w rE ftU ; efbS pkDh B{g{igs j? " nkfd ; t r{rE ; kfj p dh pkDh nB{ ko fJe fBoeko dh g{ k, Bkw i gD\$; woB dh wj kBsk dh th fJ; rE ftU g{KkBsK j? w{sh g{ k ns/gyw dk ywD, fJ; rE ftU nkfd r{rE ; kfj p dh pkDh sA Gh l'bdko PpdK ftU ehsk frnk j? j o uhl ftU ns/eD^eD ftU gowPo B{ t{ Dk d{ e/wB{y wkso ftU fJe i's d{yD dk TgdP Gh j?

eT{GfJU w{h{nk ; fBnk; h e'Jh i 'rh GfJU

eT{p{ j wukoh eT{i sh nBwkBp}

fj d{spe eT{okci h fJwkw; kch

wkB; eh i ks ; p?J{e?gfj ukBp}

eosk eohw ; 'Jh oki e oj hw UJhl

d{ o' B Gd e'Jh G{p G{w wkBp}

J{e j h eh ; t ; G j h e' r{pdt J{eI

J{e j h ; o{g ; p?J{e?i s wkBp} n{õ} øø]

nHT{ d{h r{ gBk n{u

; wkfi e sso B{; j h bhj k s/gkTD bJh, ufos{gkyk: kB dh ouBk th, fi ; sohe/ Bkb ehsh, fJj fJe nd{sh uhl j? r{Mbdko dkoPfBe r{bk sA go{lj Ne/, nkW ; XkoB p{bh ftU ej kDh{nk okj hA e'Jh EKJh ftnrWJh p{bh ns/e'Jh EKJh g{pBkwJh Ppdktbh ftU i 's{s grN ehS/j B \k; wj {sk o{yD/j B. nkfd r{rE ; kfj p ftU i frnk; {o{g fJ; s{ d/i 'fsB g{y, e{u{ h, ; {u{ h, rDts{h (; j h okr ftU) grN ehS/j B, T{ /nXko s/; t koh fJ; soh d/fJj fsB{ g{y fJB{ ufos{ ftU g{p{tkB j B. fes/fJe EK s/Gh r{p{wj koki B/fJB{ B{i htB ftU ngDkTD bJh TgdP Bj hA fd{sk. p{bfe e'Jh EK n\ho ftU fb{fynk j L w{py Sfbnk frnk, Gd Bj hA gk ; fenk. e/tb r{p{pkDh ftU doi fJj TgdP L

(1) i ? k ; r{fp; hno f; T{j ?o/s? 'j h fJj [go frj] nr ouó

(2) j /ekwzBoe fp; h{wzpj [i Bh G{p{ktDj]

fus j oDz s{qbe r{w{li g sg ; hb fpdkoDj]

nbg ; y nfts uub T{u Bhu ; wktDj]

st G?fpw{fus ; kX ; rW UN BkBe Bk{kfJDj] nr n{óø

B{ ej kDh{nk okj hA fd{/ eokfJnk frnk j?

; ' ; kfonk g{yK sA d{y e/n; hA ; j i /j h efj ; ed/j k fe d; wP i h dh fJj ouBk wB{ySk s/fJe wj kB goTg{eko j? fJ; dk ftoX eoB tkf{bnk B/fBog{y fposh Bkb fJ; dk nfXnB Bj hA ehsk j?

!(d; w rE pkDh fpUok ; e{bB eosk Grts f; x j oh, ; gkde g{p? o osB f; x i 'rh gBk (viii)^(ix) gpbhePB, g{h : { gfNnkbk)

pđ esp e/Gđ ; p?sfí e/tb ekb feḡk fBfX wkBĪ] òò]
(óó ; tH dH rġ gBk ÷ñō)

(J) ekb gkfJ pġ wk pg Xok] ekb gkfJ f; t i { ntskok]
ekb gkfJ efo fp; B gḡk; k] ; eb ekb ek eh: k swk; k] óóó
i tB ekb i 'rh f; t eh:] pđ oki pġ wk i [Eh:]
i tB ekb ; G b'e ; tkok] Bw; eko j?skfj j wkok] óøð]
(ufoH óúó dH rġ gBk ñóø÷)

(4) (T) wb eo'fsḡ s/wfj i kfj roh p fBtki B d{ o s' ;]
Gḡ fSw' j woh gḡ nkgB GḡDj ko ej { eT{ w' ;]
; /t eoh s[woh fsB e/frġ dġhns dḡ Go' ;]
: k efb w? ; G ekb feḡkB e/Gkoh Gġ kB e' Gkoh Go' ;] ùò]
(pH Bġ nfX ñ dH rġ gBk óó)

(n) wb fe: 'fsḡ s/wfj i kfj roh p fBtki B d{ o s' ;]
Gḡ fSw' j woh gḡ nkgB GḡBj ko ej { eT{ w' ;]
; /t eo?s[woh fsB e/FSB w?XB bkrs Xkw Go' ;]
: k efb w? ; G ekfb feḡkB eh Gkoh Gġ kB e' Gkoh Go' ;] ô÷]
(dH rġ gBk øñó) fuḡḡgy: kB/ nfXnkU/ ñ

(5) (T) fgḡw ekb i p eok g; kok]
Uneko s/s/f; q fN Tḡkok] ñú
(pH Bġ nfXġ ò dH rġ gBk ô÷)

(n) nkfd gby i p nkg ; Gkok]
nkg oḡ w? nkg fBj kok]
Uneko ej fJedk ej k]
Gḡw nek; ; eb pB oj k] ñúø] óóó
(gkġBġ n tH dH rġ gBk ÷ú÷)

(6) (T) ; : kw GB? ; G pđ espB ; sB e/wfs : 'mj okU]
Gkys j?efp ; s ; B' fi B gġv ehJ/fsB ; ġ gfs gkU] òòøø
(feh nH dH rġ gBk ò÷ú)

(n) ej k G: ' i ' dT{ buB wđ e? pfm ofj U pe fXnkB brkfJU]
Bks fcfoU bhU/ ; ks ; wđB be rfJU gob'e rtkfJU]
pk; [ehU fpfynkB ; ' pġ e/n? / j h n? ; { p? fpskfJU]
; ku ej' ; B bj [; p? fi B gġv ehU fsB j h gḡ gkfJU] ù] òù]
(nH TH dH rġ gBk ñó)

(n) s" sB sĪkrs j h ; B o/i V gġ pykB fsqk Gfi i ?j ?
 gġqrebsq ; [fwsq ; yk fJ pġ fBekoj [nkfJ ; [d?j ?
 GTB Gvko Xok rV i ħe Skvs gġB fprkB ej ?j ?
 uġ o/uġ nuġ wj k g ; [ns eh pko neb' Jh i ?j ? óó]
 (dH rġ gBk ÷ñö)

(11) (T) ej {or ; r fpj ħB} ej {Jġ Grs nXġB}
 ej {oæ oki e[wko] ej {pġ fpnk ; ntsko] ñø]
 eJh pj w pġ oNġ eJh ; y Bkw T[us]
 pġkr ej { ; fBnk ; } ej {fcos og T[dk ; } ñú]
 ; G eow c'eN i kB] ; G Xow fBj cb wkB]
 fpB Jġ Bkw nXko] ; G Gow eow fpdko] òú]
 (nH Tġ dH rġ gBk ñö)

(n) fBtġh nkfd eowDġ] nBġ dkB XowDġ]
 nBġ shoE pk ; Bġ] B Jġ Bkw e/ ; wġ] ññ]
 nBġ i r : eowDġ] oki nkfd XowDġ]
 nBġe d/ GowDġ] B Jġ Bkw e/ ; wġ] ñò]
 (frH gġ dH rġ gBk ñóó)

(J) fpB Grs ; es Bj ħ gos gkB] pj [eos j w no i r dkB]
 fpB Jġ Bkw fJe fus ħġB] c'eN' ; op Xowk fpj ħB] ñóú]
 (nH Tġ gBk òò)

(12) (T) i b/j ħ] Eb/j ħ]
 nGġs j ħ] nG?j ħ] öò]
 gG{j ħ] ni {j ħ]
 nd/ j ħ] nG/ j ħ] öó] i kg]
 (dH rġ gBk ö)

(n) i b/j oh] Eb/j oh]
 Tp?j oh] pB/j oh] öñ]
 i b ; s{j ħ] Eb ; s{j ħ]
 Bfd ; s{j ħ] Bd ; s{j ħ] öó
 Gi ; s{hġ] Gi ; s{hġ]
 oN ; s{hġ] BN ; s{hġ] öö]
 (nHTġ gBk ñö)

fd; k fpdk; : lfi wh n; wkD]
usb pd efE: l eþkDz gþkD] òò]

(pHBMH dH rH gBk ôú^ôn)

(16) (T) e?; t ; efs d] ; fuko oi 'sw'; z fsj zgb pk k
fdT[fB; k; f; ; e?dtg ; [f; qfN ouhgæ sZ gæk k
p@ pYKJ bokJ ; þk þ n kgfj dýs pñswk k ñ]

(uHlufHdHr HlgBk÷ô)

(n) yz kfgw?; ki e?fi B ; G ; zko TgkJn k
pþwkp; B wj / ; ki eþoshdkyb[oukJ pDkJn k
f; X gops wdBhfpB[Ewkr r fB oj kJn k
f; oi /dKB' d f s/fsB n dfo pkd oukJn k ò]

(uzhdht ko dHr HlgBkñù)

(17) (T) s[whokw j ?e? mhdæ x k]
s[whfeþB j ?ez e/ hygk] ö]

(ufoHñ dHr HlgBkøúú)

(n) s[whpþ Dhj ?j oBKS woÎ]
j oBke; zf; x Dhj ?gStoÎ]
s[whpk Bhj ?fsB' b f wlg]
s[whd f dKB' eh/ i S Elk] ôóñ]
s[whokw j ?e?d; k t yz:]
s[whfeþB i hj ?ez e/ hfpj z:] ôóò]

(feþnt HdHr HlgBkóñú)

(J) sE' j hpb[okw b?Bk pDkdfj f; o[x kJn k
sEAj hpb[feqB b?ez[e/ hgofV fr okJn k ò]

(uzhdht ko dHr HlgBkñù)

(;) s[hyVr Xloks[hpKt ko] s[hstø sot ko ekshenlo]
j ZE i þzhwr ophs[hj ? fBj ko' i j Kn kg[mKht j hj ? ñ]
s[hi t wk ks[hplepþ] s[hn kg[ogks[h; t Gt kþ]
s[hfp; B sþpþw sþoþok ? s[hfp; wsek; dki ?pok ? ò]
s[h d f sþdþ s? S[Tgk] s[hsp e fj d{ i r s wþBk]
s[hgE j ?nt sohf; qfN wK] s[hpesq/pþw pkd' pek] ö]

dHr HlgBkøúú

bkVk dŷB bkVhnik uT[rɔd/j'Jhnik] ôò
 uph XT[k bkJhnik dbk w[ɛkpbk]
 d; sh Xj BukJhnik s'K Brhnik]
 ; fonk d/sB bkJhnik r'; s frXhnik]
 fpXD oksh nkJhnik wodk xFVnk]
 i 'rDhnik fwfb XkJhnik bj {GŷDk]
 cT[k wko j NkJhnik d/tk dkBtk] ôò]

(umh dhH tkoh dhr[gBk ñòò)

(22) (T) oki B e/oki k wj k ; ki j {e/ ; ki k
 wj k i 'r j {e' i 'r j Xoz k d[w Skb e/] òòó]
 (nHT[dh r[gBk ó÷)

(n) oki B e/oki k wj koki B e/wj koki
 n? 'oki Sv nTp d[k eTB fXnkJhnik] ôò]
 (frH gH dh r[gBk ñòò)

(23) (T) j/eoBkfBX j/i r e/gfs nuŷ j/fpBsh ; B bhi ?] ñòò^ñ
 (dh r[gBk ò÷ò)

(n) j/oft j/ ; f; j/eoDk fBX wbh np?fpBsh ; B bhi ?] ñùúú^ñ
 (feh nh dh r[gBk ôùò)



vkeNo i ; pho f; x¹ wkB i h dk efj Dk j ?fe fJj rE nroI ; bkBh fwH wbew B/“ nkswk okw fBowb/“ sA ebeš/fbytkfJnk ; h. GkUh i ; fpdo f; x ykb; k dpJh” tkb² nkgDh gj; se d; w rE dk fbykoh eD (Gkr gfj bk), gBk . 1. nB; ko fJj rE efp ; w, efp ; ; kw, efp okw s/efp ekb tba ou/ rJ/ nkg' nkgD/ rEK dk ; w b j ? ² d; w rE ; yg i kDekoh bye j oGi B f; x³, fga hgb f; y fwPBoh ekbi euk chbv ri bfXnkDk, gpePe f; y fwPBoh ekbi ofi H NqEN BL 3 ftU, ušokJh Bkb nkgD/ nkg f ; pfyns eoe/d; w rE d/ftoXh byek d/nXko s/fJj f; Nk efYnk j ?fe wI dk ; q d; w rE ftU pj šh ouBk dopkoh ethnk dh j ? d; w rE ftoXh nk dk fJe fcoek ; ko/d; w rE f ođ eoe/fGPn pXh Bkb ei o pkDh dh TgkXh fddk j ?ns/d; ok fcoek i kg, nekb T; ss (fsgrh Sd Sv e) Ppd j I ko, óó ; tUh: /ns/ykb; k wfj wk f Sv e/pkeh ; koh ouBk f pkj ob/ethnk dh feš f; X eodk j ?

n; hA fJ; tkd^fttkd sA Tigo Tfm e/ ; q d; w rE ftU nkJh ouBk dk nfXnB eoe/ i' sE grN j' foj k j ? Tj gP eokr. fJ; ew bJh n; hA T; ; wI d/ gwkfBs wkgdMk f nXko pDk e/yi eokr.

- (1) fJB wBebfgs byek dk nsk^gsk fgw, ep, tP i K j b i kDekoh feEA fwbrh< d; w rE ftoXh eš Bj hA d; d/.
- (2) fJj wBebfgs eth fj d{ ; h < i K wf; bwkB, pX, i Bh, i 'rh, ; fBnk; h i K Jh; kJh ; h < feTfe rp{ ; kfj p tb/ Jh; kJh ; kv/d; ftU gotP eo rJ/ ; h.
- (3) i /fJj rp{dopkoh eth ; h sk eh fJj rp{ ; kfj p dh nkfrnk ftoX eM fby ; ed/ ; h <
- (4) T; tb/d/oki /wj kokfi nk d/ethnk ns/ rp{ dopkoh ethnk B/ nkgD/ gkbeK d/, nkgDh nk ouBktk ftU rD rkfJB ehs/ j B. go ; q d; w rE ; kfj p ftU d; wP fgsk dh f; |s ftU fJe Gh bkJhB feTf Bj hA fwbdh<
- (5) T; tb/dh ftfdnk d/XBh etb plj wD j h j d/ ; B. j b e'Jh Xkofwe rE gVB dk nfXekoh Bj hA ; h ns/Bk j h Tj j b fe; /f gVB dh nkfrnk fdd/ ; B. rp{ ; kfj p d/ tb/d/plj wD fbykoh fbyD sA gfj bk ; o; šh d/th dh pdBk eod/ ; B i K rDP dh T; ssh eod/ ; B. go ; q d; w rE ; kfj p dh fe; /ouBk d/ noG ftU ; o; šh d/th i K rDP dh T; ssh Bj hA j ?
- (6) fJ; / sol wf; bwkB, fbys noG eoB sA gfj bk fp; fwbk J/ ofj wkB^oj hw nbk skbk” Bkb eod/ ; B. go ; q d; w rE ftU fJ; sol nGkt j ?

2H d; w rE fbykoh eD (Gkr gfj bk) Broke & Scull Int. PB No. 50237, Dubai, UAE0

3H NqEN BL 3, d; w rE pko/ ; yg i kDekoh gpePe f; y fwPBoh ekbi , bfXnkDk .

; edk j? ; fj i / j h ndkl k bñ i kdk j? fe ebrhXo fgsk sñ f; tkfJ j'ò e'Jh Bj hñ j'
; edk.

j D n; hñ gkme k f ; ð d; w rñ dh ; koh ouBk ftÙ bVhtko nkJ/wrbkuoDK d/
doPB eotkT[d/ j k sk i 'gkme ; j h fBoBk b? ; eD ns/ j D n; hñ ; ð d; w rñ dh ; koh
ouBk dh f; bf; b/ko gVskb eokr/fe fJ; dk n; bh b'ye eD j?tko/sñ gP eo oj / j k.

(ñ) i kg[; kfj p L

noGsk L uèqfuj B no[poB i kfs no[gkfs Bfj B fi j]

] Sg? Sd og or no[oy Gy eT{efj B ; es fej]

nub wófs nBGT[gæk; nfwsí efj ð ?]

efN fJdqfJdñfD ; kj [; kj kfD rfDi ?]

st ; op Bkw eE?etB eow Bkw poDs ; [wfs] ñ]

eþ Sd ñùù

eth fe; /eth dk BkTñ Bj hñ j?

(ò) nekb T[ss L

noGsk L > ; fsrþ gq kfd] T[sko yk; /d; ys ek gks; kj h ñù]

(Gkt \k; j E fbys dk T[skok j? fi ; soñ gþksB j E fbysk

ftÙ fwbdk j? i g[Bh; kD rþ{okwdk; i hT[e/Beb ek Beb. nekb gþy eh oSk j wB?]

; op bj dh ofSnk j wB?] ; op ekb i h dh ofSnk j wB?] ; op bj i h eh ; dk ofSnk

j wB?] nkr?fbykoh e/d; sys] s_gq kfd uTgJh]

gþt' nkfd Jækok] i b Eb wj hnb ehU g; kok]

nkfd gþy nfprs nfpBk; h] b'e uèq[d; i fs gæk; h] ñ]

eþ Sd L ò÷ñ

eth L fe; /eth dk BkTñ Bj hñ j?

(ó) pfuèqBkNe L

noGsk L > ; fsrþ gq kfd]

np pfuèqBkNe rñ fbyÍ s/ s_gq kfd] (sbh feogk Bkb)

; ð wlytke gksPkj h ñù]

d'j ok] Bw; eko ; ð yVr e' eol ; [fj s[fus[bñfJ]

gþB eo' froE fJj [s[w wfj eoj [; j kfJ] ñ]

fJ; Gkr d/ eþ òò nfXnkfJ j B ns/ eþ ò÷ñ Sd j B.

nfXnkfJ ñ L gowPo dh fBorD ns/ ; orD dBK oðk ftÙ T[sfs j?

eth L e'Jh BkTñ Bj hñ

j' i ktrk.

nfXnkfJ ÷ L fJfs ; ĩ pfusqBkNe nE/efp i Bw eEBz Bkw ; gsw' fXnkfJ
; wkgs w; s[; G w; s[] ÷] nci {}

noGsk L nE efp i Bw eEBz]

noE L jD efp d/i Bw dk eEB j' foj k j ?]

u'gJh L w'p fgs g'p eh: f; g: kBk] Gkfs Gkfs e/ shoE BkBk]
i p j h i ks fspDh GJ] gB dkB fdB eos fpsJ] ñ]

noE L i dA w'p/fgsk i h B/g'p d/ f i kD ehsk. soA^soA shoEK dk
fJPBkB ehsk. eod^eod/i d g'p oki fi E/rrk, i wBk, ; o; tsh
fsB/ Bdhnk fJe j p'hnk j B T'E/ g' / sk eJh fdB gB dkB
eofdnl phs rJ/.

sj h g'p; j wkok G:] gNBk Pj o fpy?Gt b:]

w'dq d/ j w e' b/nkU] Gkfs Gkfs dkJhnfB d'poku] ò]

noE L T[; w' w'ok g'p j fJnk

ns/gNB/Pfj o ftU w'ok i Bw j fJnk]

T'E cb ; kf gi kp ftU b? nkd, fi E/ j o soA ; kf w'ok ns/
dkJhnk B/ bk v ehsk.

ehBh nfBe Gkfs sB oSk] dhBh Gkfs Gkfs eh f; Bk]

i p j w Xow eow w' nkU] d/t be sp fgsk f; XkU]]

noE L s/nBe g'ko ; kv/sB dh d'y^o'y ns/; Gkb ehsk. w'ok^fgsk
B/j o soA dh gVUJh^fbykU, xV; tkoh, sho^ndkl h dh f; f'ynk
fdsh.

i p j w Xow eow w' nkU] d/t be sp fgsk f; XkU] ó]

noE L i dA n; hA Xow d/ewk ftU nkU. T[; tb/; kv/fgsk i h (; ĩ r'p{
s} p'kdo ; kfj p) ; Lym f ub/ rJ/.

BN L fJj ; koh tkosk efp T'sw g'py" ftU efj foj k j? jD d; w nE ftoXh j h dZ
; ed/j B fe Tj fej Vk efp" ; h fi ; f nekb g'py B/Xow d/g'ko bJh j'ew d/ e/G/
fi nk ; h. fe; efp d/w'ok^fgsk g'p dh : ksok s/ rJ/ ns/ fe; efp dk i Bw gNB/
Pfj o ftU j fJnk. fco fej V/ efp f gi kp ftU fbnk e/ nBe g'ko dh ofynk ns/
fPyPk fdsh rJh. ns f i d efp t'k j fJnk sk fe; d/fgsk d/t be gXko rJ/ d; w
nE ftoXh nk eb fJ; dk eJh i tkp j? < fB; u/j h fJj efp ; kfj p r'p{ r'f'pd f; x i h
j B. fJ; efp f ; kes eth efj D tkfbnk d/ n'yk ftU w'shnk f'pd dk g'p'g j?

ns f uXtA nfXnkU/d/noG ftU dZ oj/j B.

uGJh] ; op ekb ; G ; kX Tpkol] dY[d?e?dyh ; G wko]

ndGfs rfs GrsB fdyokJh] ; G ; æN s/bJ/pukJh]

nR/d; oj/j B fe j/gG(i' s{nkgDh fwj o eo e/wf nBGt eokJrk. ; ' wA
sbk dk; efj dk i ktkrk. fi ; fi ; soA wA sb/yk ty/j B, wA ukj jk j k, TBA f i rs ftU
grN eok. fJ; sA nR/dZ oj/j B fe i' i' wB/gfj b/i BwK ftU tkfonk i BwK dh : kd
nkJh T; ^T; /soA pb e/wA nE pDk fds. gfj bk fi ; soA ; fs: r tfynk sk wA gfj bk
d?h Pesh dk i Z fejk. fco gfj bk umh ufosqdh ouBk ehsh. i' wA gb d/Bj hnk sA b?
e/e; k se epytko efj e/; DkfJnk. fJ; f SAv e/wA ukj jk j k fe fi tA i kg[s/ nekb
T; sfs ftU ehsh j?T; /soA gfj bk nekb gpy dh tfvnkJh eok.

fJfs ; h pfusqBkNe nE/; op ekb eh pBsh poBBz Bkw

uB; w' fXnkfJ ; wks w; s[; G w; s[ñô] nci [ò÷ñ]

fJBA sEK d/nkXko s/n; hA ftPtk; Bkb efj ; ed/j k fe ; h d; w nE ; kfj p dk
b/ye e/tb s/e/tb ebrhnk tkbk d; wP fgsk j? j' b e'Jh nysh ; kes eth Bj hA j?



fJ; sll nr/gTMh ftL rpb; kfj p nkgD/fJPN, dprk dh n; bhns ns/gowPo
d/i rs d/nykV/pko/dz oj/j B.

yvk fgEw?; ki e?fi B ; G ; ? ko[TgkfJnk]
pj wk fp; B wj / ; kfi e[dosh dk yb[oukfJ pDkfJnk]
f; X gops wdBh fpB[Ewll rrfB oj kfJnk]
f; oi /dkB' d/ts/fsB ndfo pkd[oukfJnk]
s?jh dprk ; kfi e?d'sk dk Bk; [eokfJnk]
sEA j h pb[okw b?Bkb pkDk dj f; o[xkfJnk]
sEA j h pb[feq B b?ez [e/ h gefV frokfJnk]
pv/pv/wfB d/ts/eJh i r fsBh sB[skfJnk]
feBh sbk ns[B gkfJnk] ò] dh rñ gBk ññù

uvh dh tko ftL nkfJnk rpb; s'sqi /fe; /rpb dopkoh eth okw i k f; nkw eth dk
j ðk sk Tj d; tAgksPkj d/BkTl dk Tby Bk eodk < go feTlfe ouBk \d d; wP fgsk
dh j? fJ; bJh gfj b/Bll rpbnk dh n; h; gllgs eoe/fbyDk noG eod/j B. fJ; sll tvk
; pš fJ; rE d/blye pko/eJh j' b j' ; edk j?< ; koh r b ft; sko Bkb ; wMkTD bJh
wj koki nrhb gTMh ftL dz oj/j B L

; kX(; si r[phfsnk nX ; hbh sšk nkfJnk]
Buh eb ; o; oh eb Bkod vTp{ tkfJnk]
nfGwkB[TskoB d/tfsnk wfj yk; p ; G TgkfJnk]
i hfs bJ/fsB d/ts/fsj beh oki [ewkfJnk]
tvk pho nykfJ e?f; o Tgo SsqfcokfJnk]
fdšk fJdlfBekb e?fsB fro ebk; [sekfJnk]
vfo e?j E' dkBth fdb ndfo sl; [tXkfJnk]
gk; dprk d/fJdlnkfJnk] ó] dh rñ gBk ññù

fJ; ; koh ouBk dk sš ; ko fJj j?fe d/ts/ns/dkbt dBA gowPo d/pDKJ/j'J/
j B. i d oki wd dk jeko okePK ftL tX i kt/sk gowPo nkgDh Pesh d/e/fe; /okj hA
jeko eYe/d/tfsnk f oki p\p fddk j?ns/i d d/ts/oki gk e/j ekoh fposh XkoB eo
bD ns/fJdo tkr fe; /nfj fbnk dk ; s Gr eoB br i kD sk okePK f fi šk e/pkl h
gbN fddk j? fJj i rs gG(dh yk j?fJe nykVk j?ns/fJ; rb dk grNktt tko^tko
; l d; w rE ; kfj p dh ouBk ftL j' foj k j? guti k Sdk dh fJj Pk gi kph pbh ftL
d; wP fgsk dh Pkj eko ouBk j? nmkothA ; dh d/ ; ko/f; y fgnko Bkb fJ; dk gkm j o
o' eod/ ; B. fBjr f; x ns/j b eJh i Epdlnk nñ Gh fJ; dk fBšBw Bkb gkm

nkBd ; ogz nBj d ogz nfws fpGsz st ; oDz] dh r# gBk ñòù
ns/Sd B# óò L
nu# nBs nd?nfws BkE fBoi B st ; oDz] dh r# gBk ñòù
s# f; X j #k j ?fe fJj r#(feos j?
fsB ; "S#h SdK tkbh fJ; ouBk ftù fe; /eth dk BkT# Bj h# j ?ns/Bk j h fes/ep,
efp i k eft dk fl eo j?

u#h; ntsko

noGsk L > ; # tkfj r#(i h eh cs]
gks; kj h ñú]
nE u#h; ntsko]
w#bkuoD s# f; X j #k j ?fe r#(fe# j?
fJ; s# n#r/L uTgJh]
np uT#h; T#o' ntskok] fi j fpfX fsB ek byk nykok]
; #h: j [; # ; p?fus bkJh] poBs ; ; kw i Ek ws GkUh] ñ]
dh r# gBk ñòò
g#hs j #k j ?fe fJe eJh eth " ; ; kw" eJh j 'b eth j ?go i d Sd òò d#ykr/L
u#Jh L fi B g#(Je tj ?mj okÎ]
fsB eo fGv B fe; {fdykÎ]
; h; dh: 'T# f; oo B dhBk]
ou ; wkB dj eo uhBk] òò] dh r# gBk ñò÷
sk gsk ub i kJrk fe pfusqBkNe ftù nkU/ r#(sr pj kdo ; kfj p dh Pj hdh dh
T#k j oB dD tkbk fJj ; ; kw eth r#(r#p# f; x j h j ?
u#h; ntskok dh eEk ftù# i d n; h# wj #tg#B ouBk okw ntsko dk nfXnB
eod/j k sk gsk ubdk j ?fe fJ; óòò Sd se eJh eth Bj h# p#dk. fJ; s# n#r/L
np pB w' g#t/ eEBz] dj ok]
fJj fpfX wko fprX eT[pB w?X; /fB; r]
; [efp ; Îkw fJj fpfX ej Î' ox#o i X g# r] óòó] dh r# gBk òñó
fJE/ ; ; kw eth dk BkT# nkT#k j ?go fJ; eEk dh ; wkgsh s/e# j 'b sE grN j #k
j?
; ws ; #j ; j ; guktB. j kV tdh fg#w ; #y dktB]
s_g# kfd efo r# ; [kok] G# goh bj [bj [; [kok] øòú] dh r# gBk òòò
noEks L fpe#h ; ws ñ÷òò j kV tdh gfj bh fEsh i ' ; #y dD tkbh j ? j / (nekb gby)

pkh d/nóúú Sd rp{ ; kfj p B/gkTnk ; kfj p i k e/fby/j B. fJ ; rE d/gBk ónú
Tgo Sd] óóó] sA nr/fbfynk j?

dj ok L dk ; i kB efo dk ; gfo ehi ?fegk ngko]

nkg j kE d?oky[wfj wB e w puB fpuko] óóó

] u'gJh] w?B rB/ fj fgEw wBkT[] fe; B fp; B epj{Bfj fXnkT[]

ekB ; B?gfj ukB B fsB ; A] fbt bkrh woh gr fJB ; A] óóó]

dH rH gBk óóú

nr/fJM fbyd/j B L

fgEw XoA Grts e' fX: kBk] pj b eoa efpsk pfx BkBk]

feq B i Ek wfs ufosqT[uko] u'e j fJ efp bj [; Xko] óóú] dH rH gBk ónú

fJ ; sA nr/fePB i h dh ok ; wwb dh eEk Pp{j dh j? fJB[] ; sok f gVle/e'Jh

efj ; edk j?d ; w rE dk bye e'Jh ny'sh plj wD, okw i K P: kw j? i K fJj e'Jh fPt

Grs, ; kes ws dk e'Jh j'o eth j? fBPu/j h fJ ; rE d/oušk dPw/ i h j B j'o e'Jh

Bj hA j? fePB ntsko dh ; wkgsh s/fbyd/j B L

; : kw GB? ; G pd espB ; sB e/ws : 'mj okfJ]

Gkys j?efp ; s ; B' fi B g w ehJ/fsB ; h gfs gkJ] òòò

(dH rH gBk ò÷ú)

fJj ; sok j{p^j{nekb T; ss ftU nkJ/ ; t; /dk og j B L

; ku[ejA ; B bj [; G?fi B g w ehU fsB j h gfi[gkfJU] ù] òù]

(dH rH gBk ñò)

fJ ; ouBk f fbyD dk gq i B Gh d; oj /j B L

d ; w eEk Gr's eh Gkyk eoh pBkfJ]

nto pk ; Bk Bkfj gG Xow i X e' ukfJ] òòùñ] dH rH gBk ò÷ú

noE L j/gG{fJ ; Gkrts d/d ; tA ; eX dh eEk ; z fe sA nkw b'ek dh GkPk ftU

pDk e/ouh j? j'o wb/wB dh e'Jh tkPBk Bj hA, e/tb Xow bJh i X gdk eoB d/ukU bJh

j h fJj fbyh rJh j?

fJj ; G f gsk j?fe rp{ ; kfj p tb/ftfdnk d/wkbe plj wD ; B ns/ ; BksB Xow

d/rEK d/oušk Gh plj wD j h j d/ ; B. i ' fe dkB bDk ns/dDk, : r' eoBk s/eotkTpk

ftfdnk gVBh s/gVTD i K ; wkXh bk e/wsok dk i kg eoB ftU oM/ofj d/ ; B. go rp{

; kfj p gowPo nr/pBsh eod/j B L

] ; ? k] Ssoh e' gS j' pkwB e' Bfj

e?sg[nkts j?i [eo]

- (2) efp ; : kw ej?nfs nkj t w?nkg ywB s/Bj hA Bè vo?] ññøð]
dH rH gBk ôñó
- (3) i ks ej k w; bh Gfi e?efp okw ej?fJj Gks T[uko:] ñòòò]
dH rH gBk ôñ÷ (nfW f; x i X)
- (4) pj [i X n: 'dB phu G: 'efp okw ej?Bj h Bè voh] ñòòù]
dH rH gBk ôñø (nfW f; x i X)
- (5) gB : k fpX f; T[efp okw ej?i dpho xB/ nfo ; kE xo] ñòóó]
dH rH gBk ôñù (nfW f; x i X)
- (6) i ? /eT{nTjyd e/Eb efp ; : kw ej?dþ eo?; fs pð or ; Bgkse] ñòùò]
dH rH gBk ôòò (nkj t f; x i X)
- (7) fro ; 'fdykH dS eoXî nkj t w?ej?efp okw ; s pX e' ujs j] ñóúú]
dH rH gBk ôòò
- (8) efp ; : kw ej?oB wfj fsj e'wB w?nfo e/pXp/e'uj :] ñónò]
dH rH gBk ôòò

fJ; pko/d; w rE ftoXh eh f; Nk eYDr/< fJj e/efp okw" ns/efp ; : kw" BkT] d/d' eth pñ/j B, uko e[Sd fby e/efp okw" Eè i Kdk j?ns/efp ; : kw" fbyD bñ i Kdk j? fco efp ; : kw" Eè i Kdk j?sk efp okw fbyD i Kdk j?

nñ/yi eohJ/sk gsk ubñk d; w rE gBk ôùò s/fJe' Sd ftL' dBA okw ns/ ; : kw eth pbd/j B L

] ; ? k] dhp' eS wî ghp' xB' efj ; þB ; 'fJj pB ; Bkî]
i Mp' i M e?gkB si ? i MkfJ Ssþ e' pB nkî]
pkoBh eñT[efp ; îkw sB?eY e/fj s e' fGr fBd eokî]
okw ej?usþfBB ; " ; [fJj h o; eT[o; d/t B gk:] ñòùò]
dH rH gBk ôùò

fJE/jD eh ej kr/< fJe' Sd ftL gj bk f; : kw eth pb fojk j?ns/nrbh sje eth okw pb fojk j?

feT]fe d; w rE ftoXhñk B/fJ; f gVBk sk eh ed/dfynk Gh Bj hA p; ` i' i r b d/fJe frðV B/eje wko fdsh ; ko/Tj h ejeK wkoB bñ gJ/

Tgobh ; koh tkosk dk ; koKP j?fe ; koh ouBk dk fJe' bÿe ebrñXo fgsk j? ed/ okw pD i Kdk j?ed/f; : kw pD i Kdk j?ed/rfpd pD i Kdk j? Tfg Bkw oÿD/gksPkj dh yk j? fw; kb d/sb s/L

(1) pfusqBkNe d/GrkDh d/i X fpnkB eod/nkgDh Gñk d/gþo ; r' Pkj f Pkj

uḫ; ntsko eh eEk feTḏ <

d; wP fgsk B/ngB/ou/pfusqBkNe rḔ, fi ; f gḫfbs oḡ ftḏ j D ; ḫ d; w rḔ ; kfj p fejk i kdk j? ftḏ uḫ; ntsko dh eEk" fbyh j? rḫ{; kfj p dh nkgDh fbys nBḫ ko fJj Grts gḫkD d/ d; tḏ ; eX d/ nkXko s/ fJj ouBk ehsh rJh j? fJj wj ḫtgḫB ouBk ; ḫ d; w rḔ ; kfj p d/ gBk ḡōō sḏ gBk ÷úù sḔ fbyh j'Jh j?

rḫ{; kfj p dh fJ; ouBk s/nfrnkBsk tḫ , ; Dḫ^; DḫJhnk rḫk d/ nkXko s/pj ḫ eV gḫko j' foj k j? eJh fJ; f wḏḏ j h ykoi eoe/efj dk j?fe fJj ; BksB Xow dk gḫko j? rḫ{; kfj p B/; kf nekḫ gḫy d/bV bkfJnk j? fJ; bJh rḫ{e/f; ḫk f fJ; dh eJh bV Bj ḫḏ Bkb j h fJj efj e/fe fJj ; koh ouBk okw" ns/; ; kw" Bkw d/ethnk dh fbyh j'Jh j? fJj rḫ{feḫ Bj ḫḏ j? fJe i Ek n? k Gh yoV frnkBhnk dk j? i' efj dk j?fe fJj ; G' eḫ fwfEj k; j?ns/gḫkDe eEtkk d/ nkXko s/wBebfgs rḫk j B ns/ fJBḏ dk eJh n; fss_Bj ḫḏ j?

pj ḫ ; ko/nyḫh ftdtkB, rḫ{; kfj p dh fJ; feḫ dk fpBk nfXnB ehs/rḫ{; kfj p Tḡo ntsko gḫ j D dk fJbl kw bkTḏ sḏ Gh rḫḏ Bj ḫḏ eod. n; ḫḏ fJBḏ ; ko/gḫBk bJh ft; sko Bkb uouk eoe/; j h sE gP eo oj/jk.

; ḫ rḫ{rḔ ; kfj p dh nofGe pkDh ; ḫ i gḫ h ; kfj p rḫ{BkBe gksPkj dh Pkj eko ouBk wBh rJh j? pj ḫ ; ko/ftdtkB fJ; f ; ḫ rḫ{rḔ ; kfj p dk oj kTḏ' wBd/j B. fJ; pkDh dh gTḏh Bḏ óú ftḏ rḫ{; kfj p dḫ oj/j B L

JḔk wkJh i ḫfs ftnkJh fsfB ub/gotkDḏ

fJe[; ; koh fJe[Gḫkoh fJe[bkJ/dḫpkDḏ

fi t fs; [Gkt?fst?ubkt?fi t j't?cḫpwkDḏ

Uj [tḫ?UBk Bdfo B nkt?pj ḫk Jj [ftvkDḏ

nkdḫ [fs; ?nkdḫ [ḏ nkfd nBḫb[nBkfd nBkj fs

i ḫ[i ḫ[JḔ' tḫ [ḏ óú]

noE L beḫ ftḏ gḫfbs fynkb j?fe pj wk, ft; f ns/fPt i h j h f; q Nh d/eosk, Xosk ns/josk j B. fJ; ftuko f wḫy oḫd/j'J/ rḫ{ i h cowkTḏd/j B, fJe wkfJnk (wkJh) i ḫsh Bkb gḫ ḫ j'Jh ns/fsB gḫso (ub) pDḏ. pj wk f ; ; ko dh Tḡgsh dk ew fdḫk, ftPf f Gḫkok tvD dk gḫX ns/fPt i h f i hnk d/wkoB dk ew ; ḫgnk frnk. (gḫ{fJ; rḫ f fdḫ eo bu fe fJBḏ d/j E ftḏ eḏ Bj ḫḏ) fi tḏ nekḫ gḫy f GkTḏdk j? Tḫ /soḏ Tḫ f ubkTḏdk j?ns/fi ; soḏ Tḫ dk j ḫw j ḫk j?(Tḫ /soḏ Tḫ fsB/j ḫw ewkTḏd/j B) Tḫ nekḫ gḫy Tḫ f tḫ foj k j?go nekḫ gḫy nkg fsBk d/ḫsnk dh

s/ grN j fJnk. fi j Vh T; gow fgsk dh edos j h GtkBh Bkw eoe/gf; X j'Jh. fi ; B/fJj ; koh f; q Nh dh ouBk ouh Gkt f; q Nh gdk ehsh. (Jek wkJh i [rfs ftnkJh)

] uöJh] gFw?Uneko fsB ej k] ; 'XB gó i rs w'oj k]

sk s/i rs G: 'fp; Ekok] gby gfeş i p dj {fpukok] óú]

uñ nh dh rñ gBk ñðø

noE L nkfd ekb ftü T; sA Uneko" dh XfB fBebh ns/Tj XfB ; ko/gk; /g; o rJh. fi ; sA i rs dk g; ko j'frnk. fi ; tb/nekB gby ns/gfeosh (T; dh wkfJnk B) fwb e/ thuko ehsh.

] uöJh] i rs GÎ'sk s/; G i kBh: s] uko ykB eo grN pykBh: s] ó]

fJj i kD bt'fe fJ; soñ ; ko/i rs dk g; kok j'frnk. fi ; f uko ykDhnk ftü fejk i kdk j?(nvi , i bi , ; si , TšGj) j p fJ; /rb dh gPNh ; ð rþ{rñ ; kfj p dh pkDh fJR eo oj h j?L

Unekfo pj wk Tšgfs] Uneko[ehnk fi fB fufs]

Unekfo ; b i f GJ] Unekfo pd fBowJ]

Unekfo ; pfd Tko] Unekfo rþwy so] (nr ùòù^óú)

Unekfo ; G f; q fN Tgkjh] ; G yb[swk; k sbh tfvnkjh]

nkg/te eo/; fG ; kuk nkg/GfB xVkfJdk] (nr ñúöñ)

f; t ; efs nkgf TgkfJ e?eosk nkg/j þw[toskJ] (nr ùòù)

fJ; soñ fJ; gfj b/nfXnkJ/d/gfj b/óø Sdk sè rþ{; kfj p B/nkgD/fJPN, gG{ dh wkfJnk, i rs dh Tšgsh ns/ntskok pko/fpbep ; gPN eo fdšk j? i'fe ; ð rþ{ rñ ; kfj p dh thukoXkok d/nBþep j? fJ; soñ fJj f; X j'frnk fe ; ð d; w rñ ; kfj p dh ouBk ; ð rþ{rñ ; kfj p dh Pohe Bj hñ ej h i k ; edh pbfe ; j kfJe ns/gþe j? i' b'e fJ; d/TþN guko eo oj /j B Tj j m Xowh, nfrnkBh i K fco Gkjh grk f; x tkb/ Pokosh fdwk} tkb/j B.

BkT[ceho?gkfs; kj [wþy gfvs[BkT]

nX/ek BkT[gkoy{Jt?eo/rþnkT]

fJbfs ek BkT[uTkoheVh gþ/EkT]

BkBe rþwy i kDhn?efb ek Jj [fBnkT] (nr ñòøø)

n; hñ ; G f pBsh eod/j B fe Tj yd, fJ; rñ dk nfXnB eoB. soetkdh Bk; fse fposh ns/gdkoEtkdh ; ù d/Bk; seh pfdnk d/pfj ekt/ftü Bk nkTð. fJ; / soñ f; ÿ fwPBoh ekbi , euk chbv ri , bfXnkDk d/fby/NþN d; w rñ pko/ ; yg i kDekoh" i'fe Bekoksfe ftukoXkok ngDk e/fbfnk frnk j?fBok Mñ dk gþdk ns/

fdi i wdrB i rs w' ; j s] fBs T[m eos nxB UxB j s]

fsj s[w Xo' fp; B ntskok] j Bj [; [e]e/ ; sq; [Xkok] o]

(dh r[gBk ñöù)

ntsko eEk d/uXt[nfXnkfJ d/ noG ft[fJ; so[fby oj /j B L

; [GrT[sh i h ; j kfJ]

dj ok] ekb gpy eh dfj w' efNe fp; B wj [;]

efN fJdqpj wk fes/oft ; f; e[i b[] ñ]

(dh r[gBk ñøö)

r[ppkDh ft[fJ; f fJ; so[fpnkB ehsk frnk j ?L

efN fp; B ehB/ntsko] efN pj wv i k e/Xpw; kb]

efN wj [; T[gkfJ ; wkJ] efN pj w/i r[; ki D bkJ] (nr ññöö)

fJj ; G e[gV[; [e/i /j [Gh eJh ej /fe ; [GrT[sh i h ; j kfJ" fe; /d/th dh T[ss j ?i K ekb gpy T[B tkbk wj Kkb j ? T[dh neb B[eh ej hJ/ < fg[hgb j oGi B f; x B/feT[fe nkg ed/ ; [d; w r[; kfj p d/doPB Bj h[ehs/ frnkBh Gkr f; x n[ppkb i K vk[osB f; x i r[d/ou/e[orV[f nXko pDk e/ ; [GrT[sh i h ; j kfJ" f fe; /d/th dh T[ss efj fojk j ? i d fe Gkjh ekB[; x i h dh fbyh r[pwfs ; [keo g[se d/gBk öù s[÷ ò s[GrT[sh f gowPo f; [ehsk j ?

okw ntsko dh eEk P[(eoB tb/ d[d/j B L

> nE ph; tk ntsko okw ntsko eEB] u[jh]

np w?ej "okw ntskok] i ? /i rs w' eo' g; kok]

pj [[ekb phss G[i p] n; [B p[g[N G[sp] ñ]

n; [br/pj [eo?fpykXk] feBj (B fsB?sBe w?; kXk]

; rb d[fJzem/sp GJ] Sho ; w[dqi j E'sj rJ] ò]

pj [fuo p; s GJ/fsj mkwk] fp; B ; fj s pj wk fi [j Bkwk]

pko pko j h d[ys g[kos] ekB goh eb e/X[B nkos] ó]

Gkt Li d pj wk ns/ftPf ; w[j b d[fsnk B/pko^pko pBshnk ehshnk Tj XBh nekb gpy i h e/eBh gJh Gkt ; Dh.

sNe Sd] fp; Bkfde d[by/fpwB] fw[j k; eo ekb XB]

noE L fi ; tb/ nekb gpy B/ftPf nkfd d[fsnk f T[; j fJ dfynk sk fw[h j k; h j [d/j J/ nekPpkDh ehsh nekb gpy B/

ntsko Xo' ox[BkE j o] fuo oki eo' ; [; 'ntX] o]

(dh r[gBk ñøö)

i B BkBe n? k j fo ; ftnk nfs bJ/SvkfJnk] ô] (nr ôõñ)

eh oš/ dhnk Bhj k s/ T; kfonk eJh wfj b ekfJw ofj ; edk j?< eh fJ; soł
MfnhNK Tđkj oBK d/ e/ beK d/ wB ftŁu gowPo dh j ĩd i K dhB oSe j D dk ftPtk;
fdbkfJnk i k ; edk j?< eh wBebfsgs MfnhNK ej kDhNK dh goy rþ{; kfj p f Bj ĩł ; h <
fco fBob ; Łu dk j ĩek dD tkb/ rþ{; kfj pkB ns/ Grsk f fJBł xNBktk f rþpkDh ftŁu
doi fetł eo fdšk < fJ; dk d; w rĚ ftoXhNK eb eh i tkp j? nfi j k dPD bkTD
tkb/gþB s'ò s/Bk; fse fposh tkb/ej / i k ; ed/ j B. pbfe rþ{; kfj p sk fJBł ntskok
ftŁu tos oj h nekbh i 's d/doPB eo e/efj oj / j B L

nkG/ rġh ekB] j ?fgnkok pfB nkG/ rT{ uokj k]

nkG/ ; ktb ; ĩok fgnkok nkG/ t; [ti kj k]

ełt bhnk ġhV[wokfJdk fgnkok efo pkbe oġ gukj k] ò

pġ w wj ĩ; f; X wġB fJdł wfj mkeþ j h do; ko] nr ôóô

nkġg nykVk ġkfJdk fgnkok efo tġ?nkġg uġ kj k]

efo pkbe oġ TġkfJdk fgnkok uwþ[e; [eł [wkokj k]

nkG/ j h pb[nkġg j ?fgnkok pb[GB?wþy wġXkj k] ó]

; G[nkG/ i rs[TġkfJdk fgnkok tf; nkG/ i ġfs j Ekj k]

rġb i ĩVh nkġg ġkfJdk fgnkok fi T[ġġ[fyu?fsT[i kj k]

i ' rop?; ' gu; h fgnko/ i fg BkBe Grfs ; wkj k] ô]

(nr ôúô^ôú÷)

fi ; soł Tġbge yłk ftŁu ; koh dġhNK d/ fyvkoh fJġm/ j ĩd/ j B. fJBł yłk ftŁu
Gkr bD tkbk fyvkoh i d eJh włvb fi šdk j? sk wu Tġo yVł eoe/ włvb fyvkoh d/ r +
ftŁu d/ ġkfJnk i Kdk j? go Młk, włvb fi šD tkb/ d/ dł, dk MþkfJnk i Kdk j? ns/ okPNoh
rġs dh Xġh th T; / dł, dh ti dh j? fJ; / soł ġfj b/ rþ{; kfj p ns/ d; wP fgsk B/
gowPo d/ j ĩew nB; ko ; ĩ ko ftŁu nkJ/ fJBł ġþPK (ntskok) d/ ehs/ Pġ ewk f
gowPo d/ ehs/ wB e/ gowPo dh T; sfs ftŁu tofsnk j? L

j fo j oBke; j o/ ġokB] ni wġb ehU pġġfj EkB]

(nr ø÷ò)

j oDkyP wġfonk sk Bo f; x B/; h go rþ{; kfj p gowPo dh tfvnkJh eo oj / j B.
fJ; / soł

j fo i ġ[i ġ[Grs TġkfJnk ġł oydk nkfJnk okw oki]]

j oDky; [d; N[j fo wġfonk ġġ bkd[sokfJnk] (nr ôõñ)

pv/pv/wfB dts/eJh i r h fsBh sB[skfJnk]

feBh sbk ns B gkfJnk] ò] (tko ; q GrTsh i h eh) dh rñ gBk ññù

fJe wj kB i oBb, rþ{ ; s, f; gkj h, wj kB eth sñ fJbktk ebrhXo fgsK fJe wj kB wBftfrnkBh th ; B. fi Bñ B/ d/ tk; hnk dh Bpl gj ukB e/ j o yso ftL e\shkoh ew ehs/ T; tb/ ns/ jD sè ; kv/ d/ tk; hnk d/ BkTñ j B fw; oh bkb, geVh wb, SKrk okw, okw i h dk; , ; þdo dk; nkfd ns/ ftdPh j kewk d/ BkTñ ; B L l pod; s yk, fdbkto yk, ; edoj : ks yk, pþd yk nkfd ns/fJBñ d/BkTñ ; þe/ j h d/ tk; h f; o fBtk e/ yVñ i Kd/ ; h. fJ; bJh rþ{ ; kfj p B/ f; xk d/ BkTñ oý/ pj kdo f; x, Pþ f; x, oDi hs f; x, pxb f; x, fpi bk f; x nkfd. ni j h j h j kbs ; h fj d(fJ; sohnk dh, BkTñ j þ/ ; h, ugk, uwbh, çþtsh, gþgk nkfd. ftdPh j wbnkto fJBñ dh yþp{b? e/wXb e/ ; N i Kd/ ; h i K fco } þkw pDk e/ r l Bh, eXko dhnk wvhnk ftL Ne^Ne/ f ftedhnk ; B. wþþb Tþk eoB bJh rþ{ ; kfj p B/ f; xDhnk d/ Gh BkTñ oý/ ddb eb, pxb eb, ; kfj p eb, si ts eb, pj kdo eb.

fJ; /eVh ftL ; kv/d/ ftL i 'gowPo d/BkTñ fi ß/ i Kd/ ; B, wþbh, wþj o, f; nkW ; þdo, r'gh BkE, bywh BokfJD, þhmþ nkfd. rþ{ ; kfj p B/ gowPo d/ BkTñ Gh bV nBþ ko pdb e/ oý fdß/, yVr eß, ; q nf; Xñ , wj kekþ, rop ri B, d; N Gi B, ; op ekb ns/ ; op bj nkfd.

ebrhXo fgsK B/ tko^tko nkgDh ouBk ftL fJBñ Bktk dk gq 'r ehsk j ?L

sr L i ?i ?i r ekoD f; q fN TþkoD

ww fgþgkoD i ?sr] (pfusqBkNe) dh rñ gBk òù

wj K ekb L wj kekþ oytko j wko] wj K bj w?feæo Eko]

yVr L Bw; eko ; q yVr e' eo' ; [fj s[fus[bkfJ]

gþB rþ fJj s[w wfj eoj[; j kfJ] pñBñ dh rñ gBk òù

; op ekb L ; opekb j ?fgsk j wkok] dft ekbek wks j wkok] pñ BkNe fi E/d/ tk; h sp; h dh gñ k eod/ ; h ns/sp; h dh wkbk oyd/ ; h, wj koki B/fej k

nf; fegkþ yw' yVeh sþe spo no[sho]

; ç f; oþ h ; j ph : j ?j wko?gho] ó]

sho sj h ; Eh sj h sj h spo sotko]

Bkw fsj ko' i ' i g?G: /f; X Gt gko] ó]

ekb sj h ekbh sj h sj h sr no sho]

sj h fB; kþh i hs eh nki sj h i rþho] ó] ; H Bkñ wkbk

(dh rñ gBk ÷ñ÷)

Xhoi Xkw pBkfJ fJj sB p{fX ; [dhge fi T{ T{ hnk}]

frnkBj eh pYBh wBj [j kE b?eksosk e{tko pj ko}] òòù fell nH

(dH r{ ò÷ú)

i /sK ; h d; w rE ftoXhnk B/fBogÿ j 'e/PoXk GktBk Bkb, nkg fJ; rE dk gkm
ehsk j 't/sK fJB{ f d; wP fgsk dh thukoXkok, |b; |k ns/fJ; rE d/fbyD d/gq i B
dk gsk j {k. go fJB{ B/sK frnkBh Gkr f; x npkbb, r{ppyP f; x ekkb ncrkBk ns/
vkeNo osB f; x i r{h d/T{nkJ/T{NæDK f oN/bkJ/j 'J/j B. fJ; bJh fi E/fJe gk; /nkg
epkj /gJ/j B TE/d{ o/gk; /fbysh eV guko Bkb Gbh^Gkbh f; ÿ ; rs f r{wokj eoe/
gE ft{u tvhnk gkTD dk ebæ yN oj /j B.

jD n; h{ fJ; ouBk dk sh; ok gÿ, fi ; pkps fJj fejk i k fojk j? fe fJj
fwfEj kf; e gpkfDe xNBktk j B f; ÿ Xow dk fJB{ dk d{ dk Gh ; pX Bj h{, T{ dk
; gPNheoB gP eo oj /j k.

fi ; so{ fJe ; z kfoe fgsk nkgD/p{u/f fi drh d/; j h o; s/s/ub e/so{eh eoB
bJh nkgD/ fB{ h si op/ Bkb ofj B{wkh eodk j? I TE/ Bkb j h gV^ hnk d/ d/ dhnk
fJfsj kf; e xNBktk dh T{dkj oB d/e/Gh ; wMkT{dk j? fJ; /so{ rp{; kfj p B/nkgD/f; ÿ
g{soK dk wkor doPB eoB bJh fB{ h T{dkj oBK fdshnk j B.

j w Bhu ; /T{sw GJ/j fo eh ; oDkjh]

gkEo[vpdk ekfY bhnk ; kuh tfvnkjh] ô]

fpy[; /nfw{ GJ/rpwfs p{X gkh]

nej[gowb GJ/nsfo tk; Bk t; kh] ô] (nr òòò)

n{r/wBwÿ pfdnk dh T{dkj oB d/e/; wMk oj /j B L

wkD; i Bw[d{G[j?i r wfj yfNnk nkfJ]

g{?Gkfr ; fsrp{fwb?j fo Bkw^fXnkfJ]

wBwÿ Gb/fpy[br/nfj bk i Bw[rtkfJnk]

j fo ek Bkw[; dk ; ÿ ; kro[; kuk ; pd[B GkfJnk]

wÿj [j fo j fo ; G[e'eo?ftob?fj od?t; kfJnk]

BkBe fi B e?fj od?tf; nk wy w{fs fsB^gkfJnk]

(nr òòò)

fB{ h T{dkj oB d/e/rp{gksPkj fco Grsk dhnk T{dkj oBK d/e/; wMkT{d/j B L

r{pd r{pd r{pd ; fr BkwD/T{wB bhDk]

nkY dkw e' Shgo' j fJU bkyhDk] ñ] oj kT[]

p{Bk sBk fsnkfr e?ghfs uoB ephok]

<p>dHbK dhB dfJnkb GJ/j ?fi T[feq B[fpdo¹ xfo nkfJnk] fwfbU ; [dkwk² GktBh Xkfo ; G[feS[nkr? dkbkd[Gfi ; wkfJnk] ô] (nr ññùñ)</p>	<p>(1) d; w rĒ, gBk (2) d; w rĒ, gBk ôôù^ôùll</p>
<p>¹fpq; [dkw?dkbd[Gi] o/wB s{Gh Gi [rfpd] ò] ²pfXe T[XkfoU yfw gj ko] ³e[pi k T[Xoh nr; N Xko] ⁴fpdo[T[XkfoU dk; s GkfJ] o/wB s{Gh j fo fXnkfJ] ó] ⁵gfj bkd[oyh j fo gġ] p; sqShBs ⁶dydh oyh bki] fi fB fi fB ; ft nk ns pko] o/wB ; ft s{gofj gko] ô] (nr ññùó)</p>	<p>(1) d; w rĒ, gBk ôôù^ôùll (2) d; w rĒ, gBk óóll (3) fePBk ntsko, dh rĒ, gBk óóô (e[pi k) (4) (5) Bo f; x ntsko, dh rĒ, gBk</p>
<p>r'sw[sgk nfj fbnk fJ; sl; fs; [dfy fJdq bGkfJnk] ; j ; ; oho fuj B Gr j [U/sk wfB gSskfJnk] nr ñóóó^ôô)</p>	<p>; koh tkosk bJh dy' d; w rĒ, gBk ù÷÷ sl ù÷ù sè</p>
<p>¹r'sw[sgk nfj fbnk fJ; sl; fs; [dfy fJdq bGkfJnk] ; j ; ; oho fuj B Gr j [U/sk wfB gSskfJnk] ñ] e'Jh i kFD B Gb?GkUh] ; 'Gb?fi ; [nkfg GbkJ/pMfj fi ; fj p[MkUh] ñ] oj kT] ²sfB j oh ufdqgĒfw gfs oki ?ekrfd ehw B gkUh] nT[rD[i kD?sk gPB eo/feT[feT[Blyk; fpekUh] ò] ³eoT[nYkUh Xosh wkrh pktB ofg pj kB?] feT[gkfJnkfb i kfJ feT[Sbhn? i /pfb og[gSkB?] ó] ⁴oki k i Bwl k s/wsh pofi fpnkf; gVkfJnk] fsB- efo i r nmkoj xkJ/feos[B ub?ubkfJnk] ô] (nr ñóóó)</p>	<p>(1) ufosq 115, dh rĒ, gBk ù÷÷^ù÷ùll (2) (3) pktB ntsko dh eEk, dh rĒ, gBk ôô÷^ôùll (4) frnkB gpX, dh rĒ, gBk</p>
<p>; fsi [r s/wkfDU SfbU pfb ¹pktB GkfJU] sŕ/s?wkfDU ²okw[ox[ft; [ej kfJU] d[ngfo³ feq B wpkfo ez; feoskoE[ehU] ⁴T[rq D eT[oki [nG?Grsj i B dhU] ebi [r gwkd[BkBe rp[nr d[nwo[ej kfJU] ; ĩ rp[oki [nfpub[nNb[nkfd gpy cpwkfJU] ÷] (nr ñóúú)</p>	<p>(1) pktB ntsko, dh rĒ, gBk ñó÷^ôùll (2) okw ntsko, dh rĒ, gBk ôôô (3) fePBk ntsko, dh rĒ, gBk (4) fePBk ntsko, dh rĒ, gBk ó÷ñ ns/ôúó</p>

; t r b { r E ; k f j p d h p k D h f t U f J j f d P N K s N e w k s o n k U / j B . r p f ; y k f f J B e E k t k f f t ; s k o B k b ; w M D b J h f e s / G N e D k B k g t / , f e ; / n B w s h U / p l j w D d / d o s / i k D k B k g t / . f J ; b J h ; t d ; w r E ; k f j p d / f J ; y w f t U f t ; s k o B k b y b l e / f b y f d s k j ? f J B x N B k t k d / g o B n f X n B s l p } b n ; h a ; t r b { r E ; k f j p d h p k D h d h e E k g o B s b s / B j h a e o ; e d / . f J ; b J h n ; h a g o B f t ; t k P B k b e f j ; e d / j k f e ; t d ; w r E ; k f j p d k f J j y w ; t r b { r E ; k f j p d k P o h e B j h a p b f e g o e " n s / ; w o E e j ?

f J ; ; k o h t k o s k d k ; k o K P f J j j ?

1H r b { ; k f j p B / p k p k D h n k e j k D h n k o k j h a d / ; t k ; h n k f t U X o w : K d k u k n g d k e o B b J h f J j o u B k e h s h j ?

2H p V / p V / : X / , p j w f r n k B h n s / n t s k o h g o P G h n f X e s o n s f j a e k o d h B d h f t U o V l e / B k P j ' r J / . f J ; b J h i f r n k ; { f f r n k B g l g s h s / n j a e k o B j h a e o B k u k j h d k .

3H f i B / G h n t s k o h g o P i k o k y P p X h t k b / d l s ; t k o s / n k U / j B , T j j ; G g o w P o d / j e w n B e ; k o j h n k U / j B .

4H n k g D h o f y n k b J h ; U X o w d / d / ; n ; t s / e p p k B j D b J h P ; s o k d h t o s l e o B k j o g e k o T f u s j ? i d f e T e ; t b / i B X o w d / T g d P n X h B n f j t ; g o w X o w k d / n ; t d k X k o B h p D e / P ; s o j h D j ' f r n k ; h f i ; e k o B b w h } b k w h ; f j D h g J h .

5H d ; w P f g s k f n t s k o g i e d k f J b l k w b k T D t k f b n k B / ; t d ; w r E ; k f j p d k f B o g y j ' e / n f X n B B j h a e h s k i k f c o f J j o u B k T B l d h p X h d h ; h w k s l T g o d h r b j ?

6H ; t d ; w r E ; k f j p d h ; k o h n k o u B k t k d k n o f G e n f X n k U / ; t r b { i h d h n k g D h t h u k o X k o k g r N e o d k j ? f J ; / s o l j o x N B k d k n s w G k r G h f J j h d o ; k T l d k j ? f t u b h e E k t k o s k , g b k f D e e E k t k d k n B t k d j ? f t u ^ f t u r b { w j k o k i B / n k g D / t b l o g e , n b e k o n s / s ; t h j k f d s h n k j B . i ' f e f X n k B B k b g V B B k b j h ; w M n k ; e d h n k . d ; w r E f t o X h f J B l r b k s l n D f G i n f r n k B t e f J ; d / y w D t k d s / b r / j U / j B .

7H n ; h a f J ; g E h f t U n k f d ; t r b { r E ; k f j p d h p k D h d k ; t d ; w r E ; k f j p d / P p d k d k N k e o k e o k e / d j k n E k d h ; w b s k n s / t h u k o X k o k d h f J e ; k o s k d k ; p s g P e h s k j ?

8H ; k v h f J ; f b y s s l ; t d ; w r E ; k f j p d h o u B k f o k w , ; : k w e t h n k d h o u B k e f j D t k f b n k d k p X e g X o g r N j D B k b G r g ? i k t r k .

5 7;

; t d; w rE ; kfj p ftu doi umh ufosqTjes fpbk; pko/ebriXo fgsk dæ; oj / j B fe wll fJj eEk wkoem/gpkD nkXkfos fbyh, d/th ns/okyPK dh bVkJh d/ nkXko s/ fby foj k j k. fJ; / ræb B{f; æX eoB bJh fby oj / j B L "fJfs ; t wkoem/gpkD/; t umh ufosq Tjes fpbk; wfj yk; p pXfj dshnk nfXnkfJ" 0 fJ; / soll tko^tko j o fJe nfXnkfJ s/nfes j?

wkoem/gpkD ftæu umh ufosq d/gfj b/nfXnkfJ/fi ; ftæu wX{ ns/eNG BkTl d/d' okyPK d/wkoB dk gq r j? dh Gfwek ftæu fJ; soll fbfynk j?

; pE Bkw dk oki k nkgD/BbkfJe wslrnk dh p/t |kjh ekoB nkgDk oki ^gkN j ko e/ fPeko yvD d/ pj k B/ i r b ftæu ubk frnk. fJE/ oki k B{ ftgoto wBh dk nkPow fdfynk. fi E/gj ju e/wBh B/T; dk ; hkrns elsk ns/oki k TE/ofj D bñ fgkn. fJ; / soll fJe XBtkB pDhJ/B{ T; d/gfsoK, fJ; soh ns/; pXhnk B/fsnkr fdæsk ns/Tj tP: Gh xlvdk fcodk T; wBh d/nkPow ftæu nk frnk.

wBh d/nkPow ftæu ppæ; j' e/ nkJ/ oki k ; pE ns/ XBtkB pkDhJ/ d/ wB ftæu nkgD/yJ/j'J/ oki ^gkN ns/pkDhJ/ d/wB sll ftSV/ gotko dk wj Bj h a i kdk. tko^tko ; wMkTD d/pkti d dBA i D/fJ; wj sll dlyh j B. n\ho dBA, nkPow d/wBh B{gSd/j B fJj wj eh j? < feEA TsgB j dk j? < ns/n; h dlyh feTl j k.

ftgoto wBh dBK B{; wMkTd/j'J/dæ; d/j B fe e/tb wBly j h Bj h a g; {gSh th fJ; wj d/pXB ftæu dlyh j d/j B. ; wMkTD bJh, TgdP eod/j'J/dæ; d/j B fe s{ h dlyd/ Bj h a fpæbh nkg Gfyh ofj dh j? go fPeko wko e/nkgD/pbæfvnk B{yhnkTldh j? ns/gSh urk fbnk e/nkgD/pNK d/wj ftæu gkTld/j B. g; {gShnk dh pæXh ; hfws j?

fJ; / soll wBly f; nkDk j dk j fJnk Gh ; fy gkTD dh nkPk bJh nBæ dly ; fj e/ nkgD/pæfunK B{gkbd/j B. Gkta wBly pj s f; nkDk j? go ; z ko dh ftt; Ek ubkTD bJh ns/ i Bw^woB dh gqok pDkjh oæyD bJh Grtsh wj kwk: k d/ gækt nXhB wwskwJh Gito d/ rfj o/yæ/ ftæu i htk B{frokfJnk i kdk j? fJj Grtsh wj kwk: k d/th pV^pV/ frnkBhnk d/wB B{gækfts eoe/wj ftæu gk fddh j? fJj wj kwk: k j h ubkfJwkB ; z ko dh eosk j? ns/fJj Pesh j h gq B j' e/ wBlyk B{wæsh dk dkB fddh j? fJj wj kwk: k j h gokftfdnk ; z koh pXBK sll wæp eoB tkbh ; BksBh d/th i k ; gæD JhPoK dh tævh JhPoh j?

fco oki k gæSd j? fe j / wBhto` fi ; B{ s{ h a wj kwk: k efj d/ j' Tj d/th eD j? <

f; X uTpk; hj wkfJnk wfj ybk 0 0 0
 fSn i sh wkfJnk e/pdk 0
 Bt?BkE ; pi no[udk 0
 sg/oyh; o wkfJnk wfj ; sk 0
 wkfJnk wfj ekb[no[gu dsk 0 0 0
 ; hkB f; nkb wkfJnk wfj oksk 0
 pso uhs/no[f; aksk 0
 wki ko rkvo no[bpok 0
 fpoy wþ wkfJnk wfj gok 0 0 0
 wkfJnk nsfo GhB/dt 0
 ; kro fJdlj no Xost 0
 efj epho fi ; [T]do[fs; [wkfJnk 0
 sp SN/i p ; kX{gkfJnk 0 0 0 nr ññóú

; Bksw Xow fi ; d/th i k wj kwk: k B{ 'fB@s' wBdk j?ns/fJ; d/n^v^v ; og
 gotkfBs eoe/fJ; wj kwk: k dh gfi k eodk j?TE/rpwfs fJ; B{fBoeko dh Pesh wB
 e/, Pesh d/wkbe fBoeko dh nokXBk fdv/ eokTdh j?

wj kwk: k dh fJ; ftnkfynk fgSA wkoem/ gpkD ftu bfyknk j? fe, "wfj ; k; þ
 okyP d/j ðA fJdlj fde d/tfsnk dh j ko dk fposks ; D e/GrtkB ftPD(ns/fPt B/dsk
 s/pVk rfi; k ehsk .

Glj k sD rJhnk ns/wj NYk j' frnk 0 (ù)

fco nfs eK ftu nk e/uægkd ftPD(d/wfy sA fJe gpkP fBefbnk. fJ; /so
 pj wk, fPt i h ns/fJdljnkfd j' b d/tfsnk d/; oho ftuA pVk Gkoh sA fBefbnk . fJj
 ; G fwb e/fJe j' frnk 0 ñú^ññ 0 wj k sA dk Tj gfi fi tA i tkbk gops j't/pD frnk.
 d/tfsnk B/dfynk fe TFE/Tf; dhnk bkNK uko/fdPk ftu cb oj hnk ; B 0 ñò 0 ; ko/
 d/tfsnk d/; ohok ftu gorN j'Jhnk bkNK fJj fJe Bkoh dk og XkoB eo frnk. "

GrtkB Pæo i h d/sA d/Gkr sA d/th dk wj pD frnk. : woki d/sA sA fJ; Bkoh
 (d/th) d/f; o d/e/; pD rJ/. ftPD(GrtkB d/sA sA fJ; Bkoh dhnk pkj tk pD rJhnk.
 udqvk d/sA sA d/th d/; sB pD rJ/ ns/fJdo d/tsk d/sA sA b=sk, fgvbhnk nkfd
 pDhnk ns/fgfeth d/sA sA j hbk Gkr grN j'fJnk. pj wk d/sA sA gb, ; pi d/sA sA
 Tlrhbk j'Jhnk . p; hnk d/sA sA j ðEK dhnk Tlrbk ns/epb sA Bkf; ek gðk j'Jh.
 goi kgsh sA dd fwb/ns/fsBA BsqnrBh d/sA sA TsgB j'J/. fJ; /so pkeh d/tfsnk
 d/sA sA fJ; d/th dh ; gbDsk j'Jh .

dš gš[ggj bkd[rkfJst sogD[feS{B i kD?; pd/wfb fwbfJnk 0
(nr ññóó)

Grsk dh ; dk s{oydk j fo i hT[Xfo s{oydk nkfJnk 0
gfj bkd i B sX[okfy bJ/j fo i hT[j oDky; [wkfo gukfJnk 0
(nr öó÷)

; rþpkDh nBf ko Grs ; s i BK fgS/dš gk e/fco TB dh ofynk eoBh fJj
gowPo dh fJe, i r ouBk dh y/v j?

fJ; /rþ Bfd; wP fgsk umh ufosqGkr gfj bk (Tþs fpbk;) ftu grN eo oj/
j B L

ÅÆ ; þ tkfj rp(i h cs/ 0

; ? k 0 **nkfd ngko nbý nBs nekb nGý nbæy nBk; k 0**

noE L j/gf{s; G dk nkfd j, pñs j, býk sl go/j, nBs j ekb sl ofj s j
sbk Gy eJh by Bj h; edk ns/Bk j h s{BkP j þk j

; ? k 0 **e?fPt ; efs dfJ ; fsuko oi 'sw' ; æ fsj {gp pk; k 0**

noE L sbh wj kB Pesh eþos B/uko td ; z ko BfdS/ns/fsB rD oi' ; s', sw'
(þj wk, ftPB{ns/fPt i h) fsBK dh ouBk eoe/fsBK beK ftu nkg tæ; foj k
j (eþos d/okj h) "eþofs efo e?tf; nk ; fJ 0" (nr øó)

; ? k 0 **fdTf; fB; k ; f ; þ e?dhg ; [f; q fN ouh gu sæs gpk; k 0**

noE L fdB s/oks, ud s/; þi ns/dhgk dh tv eoe/fJ; f; þNh dh ouBk ehsh
ns/Tf; ouBk B{ouD bJh gi sæs gpkPtKB ehs/.

; ? k 0 **pð pYkfJ bokfJ ; þk; þ nkgj dýs þñ swk; k 0 ñ 0**

noE L j / tkfj rp{d/tfsnk ns/dšk ftu tð ftoX gk e/TB B{nkg; ftu bVk e/
s{nkg j h TB dk swkPk dy foj k j 0

; BksB Xow dh fþnkB eoB dh ftXh nBf ko wkoem/gþkD ftu dþrk d/th B{fBæ,
; op ebk ; woE ; z ko dh eosk, j osk, Xosk do; kfJnk frnk j? i d n; h fPt gþkD
B{gVð/j k sk fPt i h d/; j z o Bkwk ftu fPt i h Bf; op ebk ; woE ns/; G sl tæh
nkfd Pesh wfBnk frnk j? fJ; /so ftPB{gþkD ftu ftPB{bJh fJh fþnkB ehsk
frnk j? Bkb j h fJB dhnk Xkofwe gf; sek sl gsk uþdk j?fe ; wA; wAfJj ; ko/nXho
j' e/ ns/fJe=m/j' e/ed/ftPB{eb i kd/j B, ed/; ko/fJe=m/j' e/fPt i h dh ; j kfJsk
wrd/j B ns/i d ; ko/j ko i kD sk dþrk dh PoB ftu gkd/j B.

go rþpkDh nBf ko fJj ; ko/dth dts/ntsko gowPo dh feos j B ns/gowPo
d/j þew ndo eko eod/j B . fJ; bJh umh (dþrk) dh tko d/ noG ftu j h ebrhXo

